

## CONSEJO DE MINISTROS

## Una ley especial fijará la suspensión de la enseñanza por religiosos

Si alguna Congregación suspende la enseñanza el Gobierno se incautará del edificio. - El Gobierno procederá con energía contra los perturbadores

(POR TELEFONO)

Madrid, 16.

## A LA ENTRADA

A las once de la mañana empezaron los ministros a llegar a la Presidencia, para celebrar el primer Consejo después de resuelta la primera crisis ministerial de la segunda República.

El primero en llegar fué el ministro de Comunicaciones, que dijo que el Consejo sería marcadamente político. Añadió que a la reunión sólo llevaba algunos decretos de escasa importancia.

A continuación llegó el ministro del Trabajo, quien dijo que llevaba, para someterlo a la consideración de sus compañeros, un proyecto de decreto que, en caso de ser aprobado, lo leería inmediatamente en las Cortes. En virtud de tal decreto, todo funcionario público destituido o declarado cesante por la Dictadura será reintegrado en el puesto que le corresponde en el escalafón. Esta medida tendrá carácter general.

El señor Casares Quiroga dijo que no tenía nada de particular que comunicar a los periodistas.

Cuando ya se encontraba el ministro con el pie en el ascensor para trasladarse al piso segundo, descendía por la escalera el viejo general don Agustín Luque, que se detuvo a felicitar al señor Casares por su nombramiento, aunque suponía que este cargo le proporcionaría más trabajo que el anterior.

El señor Casares le replicó:

—No lo crea usted. El ministerio de Marina es muy simpático y se trabaja en silencio, como si uno estuviera debajo del agua. Este sistema es el que procurará mantener en el de la Gobernación, guardando silencio.

Al llegar el señor Azaña, procedente del ministerio de la Guerra, fué rodeado por los periodistas, que le pidieron noticias.

—No las tengo—replicó—; cuando las haya, se las daré a ustedes.

El ministro de Instrucción pública dijo que llevaba decretos con el nombramiento de delegados provinciales de Bellas Artes, y otros decretos de personal por corridas de escalas producidas a consecuencia de las reformas en su departamento.

Los demás ministros no hicieron manifestaciones a la entrada. El Consejo quedó reunido poco después de las once.

## SALE LERROUX

A la una, próximamente, salió de la Presidencia el ministro de Estado, señor Lerroux, quien manifestó que salía antes de terminar el Consejo porque tenía que asistir a una fiesta familiar a la que estaba invitado. Añadió que después de la toma de posesión del nuevo jefe del Gobierno y de los nuevos ministros de Gobernación y Marina, hubo un cambio de impresiones acerca de la fundamental adaptación de lo preceptuado en el artículo 24 de la Constitución, principalmente en la parte que se refiere al presupuesto de Culto y Clero.

Todo ello estaba especificado en la nota que luego se facilitaría a la Prensa.

Un periodista preguntó al ministro si habría declaración ministerial y el señor Lerroux dijo que, a su juicio, no hacía falta.

## TERMINA EL CONSEJO

Poco antes de las dos de la tarde terminó el Consejo, y los primeros en abandonar la Presidencia fueron los ministros de la Gobernación y Marina, que lo hicieron juntos. Se dirigieron al ministerio de Marina, donde el señor Casares Quiroga daría posesión del cargo al nuevo ministro de Marina, señor Giral. Ninguno de los dos hizo manifestaciones al abandonar la Presidencia.

El ministro de Justicia dió cuenta a los periodistas de que se habían tomado acuerdos referentes al Culto y Clero y que estaban contenidos en la nota oficiosa que más tarde se había de facilitar a la Prensa.

—El Gobierno—dijo—ha tratado extensamente de la situación política y social, perfectamente enterado de los proyectos de ciertos elementos que consideran la situación como una oportunidad favorable para atacarle.

Pero esto no tiene nada de particular, pues el Gobierno está preparado y dispuesto a proceder como las circunstancias demanden.

Los periodistas preguntaron al ministro de Hacienda qué había acerca de la provisión de altos cargos, y les contestó que hasta ahora sólo se había provisto el de subsecretario de la Presidencia en la persona de don Enrique Ramos.

En cuanto a las demás vacantes causadas en el ministerio de la Gobernación, se había dado por el Consejo un voto de confianza al presidente y al señor Casares Quiroga

para que sean ellos los que designen a las personas que habrán de ocuparlos.

—¿Y de la Dirección general del Timbre?

—Todavía no se ha hecho nada.

—¿Volverá a ese puesto el señor García Valdecasas, ya que lo dimitió por discrepancias con Alcalá Zamora?

—No lo sé, señores.

El ministro de Fomento dijo que había dado cuenta al Consejo de la entrevista que había celebrado con los miembros del Comité ejecutivo del Sindicato Nacional Ferroviario. Añadió que el Consejo había acordado tratar de este asunto en una reunión especial, en la cual se abordará también el tema relativo al aumento de sueldos y jornales de los empleados del servicio ferroviario.

El ministro de Instrucción dijo que la nota oficiosa contenía todo lo que el Consejo había tratado, incluso los temas de carácter político, y preguntó:

—¿Qué efecto ha producido la crisis?

—Bueno, y todo el mundo está contento con la solución. Pero lo que ha producido sensación ha sido el discurso pronunciado ayer en la Cámara por el presidente del Consejo.

—Pues ese discurso va a traducirse en fórmulas rápidamente.

—¿Se ha tratado de ello en el Consejo?

—De algo hemos hablado.

Terminó diciendo que el Gobierno iba a proveer la Subsecretaría de Gobernación y la Dirección general de Administración local, por haber dimitido los señores Ossorio Florit y Recasens Siches, que desempeñaban estos cargos.

El último en salir fué el jefe del Gobierno, señor Azaña, quien manifestó que no tenía noticias que comunicar y que todo lo tratado y acordado en el Consejo estaba consignado en la referencia oficiosa.

## LA REFERENCIA OFICIOSA

Como de costumbre, el ministro de Instrucción, señor Domingo, facilitó la referencia oficiosa del Consejo, que dice así:

“El Gobierno deliberó sobre los preceptos relativos a la ley especial de Congregaciones, que el Parlamento habrá de dictar, para hacer efectivas las bases que se formulan en el artículo 24 de la Constitución. Y como en relación con la enseñanza, y la determinación de algunas Ordenes religiosas de suspender desde ahora su labor docente, podría crearse un conflicto de orden público, completamente injustificado, el Consejo ha acordado hacer público:

Primero. Que sólo a la ley especial que dictará el Parlamento corresponde el determinar la manera y modo de llevar a la práctica aquel precepto.

Segundo. No obstante, si alguna Orden o Congregación adoptara medidas perentorias para suspender su labor docente, el Gobierno se verá de la imprescindible necesidad de incautarse de sus edificios para que no sufra interrupción la enseñanza.

El Gobierno estudió con todo detenimiento la situación de España en lo que respecta al orden público y acordó proceder con la mayor energía en el empeño de impedir que la vida nacional sufra la menor alteración.

Presidencia.—Se aprobó un decreto nombrando subsecretario de la Presidencia a don Enrique Ramos.

Hacienda.—Se aprobó la distribución de fondos del mes.

Fomento.—Se acordó destinar el lunes próximo para la celebración de un Consejo especial de carácter extraordinario, para estudiar las resoluciones que compete aplicar al problema ferroviario.

Instrucción pública.—Decreto nombrando consejeros de Instrucción pública a don Enrique Díaz Canedo, don Manuel Sánchez Arias y don Manuel Benedicto.

Disponiendo que cese en su cargo el delegado nacional de Bellas Artes en la provincia de Ciudad Real, don José Valcázar, y nombrando para sustituirle en el cargo a don Francisco Morayta.

Justicia.—El ministro de Justicia expuso las líneas generales que habrán de ser aplicadas para adaptar al artículo 24 de la nueva Constitución el presupuesto del Clero.

El Consejo, para repartir en dos ejercicios, según preceptúa el artículo 24 de la Constitución, la total extinción del presupuesto, convino en la necesidad de considerar como baja inicial la cantidad consignada para la dotación del Culto y las registradas por las vacantes existentes, cantidades que, dada la organización administrativa en relación entre la Iglesia y el Estado, aún se venía pagando; y la rebaja del 50 por ciento de la dotación de las altas dignidades eclesiásticas. Al clero rural y al bajo clero se le respetarán las dotaciones en el proyecto de presupuesto que será presentado a las Cortes.

Economía.—A propuesta del ministro, se acordó la asistencia oficial a la Feria de Muestras de Lyon.

Trabajo.—El ministro presentó un decreto suspendiendo los preceptos del decreto sobre obreros campesinos en lo que se refiere a los obreros que se dedican a la recolección de la naranja.”

## La Voz de Guipúzcoa

Todos los comerciantes e industriales deben consultar la tarifa de publicidad de este periódico antes de hacer la propaganda de sus productos

## La vida en Vizcaya

## Ha dimitido el gobernador civil señor Castro Casal

La fábrica de productos químicos de Luchana sigue cerrada. - Por la maleta de Bolueta ha sido detenido un eibarrés

(POR TELEFONO)

Bilbao, 15.

## LA FABRICA DE LUCHANA

Continúa en igual estado el conflicto planteado por la Empresa propietaria de la fábrica de productos químicos de Luchana.

Esta mañana se presentaron ante la fábrica los obreros, esperando reanudar el trabajo, pero enterados de que la Empresa continuaba en su actitud intransigente, se retiraron en actitud pacífica.

## LA DIMISION DEL GOBERNADOR

Interrogado el señor Castro Casal en la entrevista diaria con los periodistas acerca de los rumores de dimisión suya, que habían circulado con insistencia, los confirmó, diciendo que había puesto a la disposición del Gobierno su cargo.

Preguntado también sobre su opinión acerca del momento político, se abstuvo de emitir la porque no podía hablar, ya que aún seguía siendo gobernador.

Añadió que le apenaba dejar la provincia de Vizcaya, donde tantas pruebas de afecto ha encontrado. Marchará a Tolosa para reintegrarse a su bufete, que le reclama. Esta es la verdadera causa de su marcha, pues él hubiera continuado en Bilbao de no reclamarle tan perentoriamente su trabajo.

De los periodistas se despidió muy afectuosamente.

## LAS ARMAS DE LA MALETA

El jefe de la brigada social se ha trasladado hoy a Eibar y Ermua para continuar las diligencias iniciadas.

Como consecuencia de estas diligencias, fué detenido en Eibar el chofer Francisco Sarasqueta, que fué puesto a la disposición del juez instructor.

La mujer detenida, que como dijimos ayer dió el nombre supuesto, se llama María Castañeda, y es conocida libertaria, que vive en Zaragoza maritalmente con el anarquista Mateo Andrés.

## LOS CONFLICTOS OBREROS

En el Gobierno civil dijeron a los periodistas, que el conflicto declarado en los Altos Hornos, lleva camino de una solución rápida.

## SOBRE UN ACUERDO LESIVO

Han sido conferidos poderes al letrado señor Elorrieta para que represente a la Diputación de Vizcaya en la intervención declaratoria por acuerdo que la Comisión gestora estima lesivo para los intereses de la provincia al concertar la cuantía de tributación de la Compañía de Tranvías, cuantía inferior a la correspondiente.

## ¿AL ASALTO?

Esta madrugada, unos individuos, tres o cuatro, se acercaron al convento de las Siervas de Jesús, en la calle de Naja. Uno de los individuos saltó la verja y se acercó a la puerta.

El guarda de la finca, José Ortiz de Zárate, que observaba la operación, vió que uno de los que habían quedado fuera, pasaba al del jardín un bidón.

Suponiendo que era gasolina y que trataban los individuos provocar algún incendio, hizo sonar el pito pidiendo auxilio. Los individuos desaparecieron.

## UNA BRONCA

Esta madrugada, en un establecimiento de la calle de las Cortes, se encontraban varios individuos con una mujer. De pronto, José Barbero intentó agredir a la mujer, llamada Angela Sánchez, y esto originó una reyerta en que tomó parte toda la tertulia, resultando Barbero con un fuerte golpe en la cabeza, por lo que cayó a tierra privado del conocimiento.

Los testigos de la escena creyeron que las lesiones eran muy graves e intentaron linchar al agresor, evitándolo los guardias. Fué detenido Lino Gutiérrez, autor de la agresión a Barbero y amigo de Angela.

La cosa no tuvo gravedad alguna, pues el golpe se redujo a un momento de conmoción y a un chichón.

## PARA IR A LA CARCEL

Esta noche, en la calle del Correo, un anciano de 62 años, llamado Venancio Lejarritu, sin domicilio y pobre del todo, lanzó una piedra contra la luna de un escaparate y la destruyó. Acudieron los guardias y al interrogarle acerca de las causas que le indujeron a realizar ese acto, contestó que no había encontrado mejor medio para que lo llevaran a la cárcel.

## Enfermedades de los niños

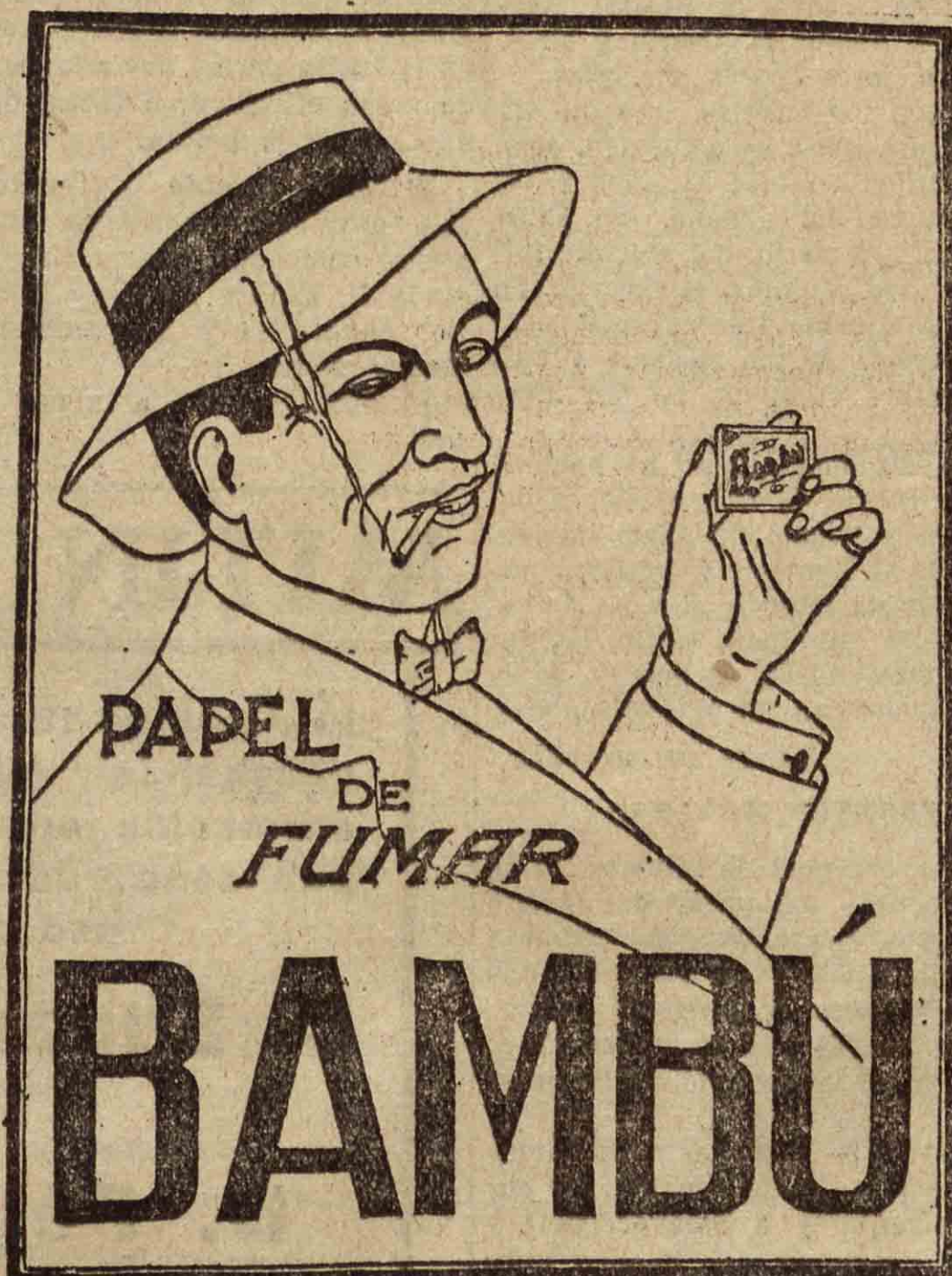
## NERVIOS

## MANUEL RONCAL

Todas las visitas son económicas.

Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7.

Pi y Margall, 37 1.º — Teléfono 1-25-49.







# DEPORTE VASCO

## El novel Arano sigue su marcha triunfal

**Los oriotarras, tras una buena labor, ganan a Salaverria II y Ugarte Fitero se luce en el segundo partido. - Los mejores palistas a Méjico**

**Los partidos pelotísticos celebrados ayer en Pamplona :: y Bilbao ::**

Nos dicen que el día 22 saldrán en un vapor de la Compañía Trasatlántica francesa los palistas siguientes: Como delanteros: Araquistain, Izaguirre, Amorebieta II, Azurmendi, Solozábal y Zárraga; y como zagueros: Perea, Chiquito de Gallarta, Quintana II, Jáuregui, Unamuno y Abásolo. O sea, los doce más destacados en la baraja de los estacazos.

Dejan, sobre todo en Bilbao, muchos amigos y admiradores, y ello quedó comprobado en el banquete que el pasado domingo les ofreció el Club Deportivo bilbaíno, después de una espléndida exhibición a cargo de Azurmendi-Patxi Quintana y Amorebieta II-Perea, y otros de menos categoría en segundo partido, y se comprobará también en la cena que se habló de celebrar este sábado en el restaurant de la Bombilla, de nuestro bien querido amigo Helio de Elorrieta.

Conocemos Méjico. Estuve allí alrededor de los años 21 y 22. Tres años y medio en el rico país de las revoluciones, y del chile y mole de guajolote.

Según parece, estos palistas han sido llamados, a título de prueba, para alternar con los pelotaris de cesta en el mejor frontón del mundo, el "Méjico", que se inauguró el día 10 de mayo de 1929, y cuyas cuatro fachadas dan a la Plaza de la República, Edison, Ponciano Arriaga y José María Iglesias. Para conocer de su grandiosidad publicamos una de las fotografías que debemos al que fué primer intendente, el ondarrés don Angel de Ibañeta.

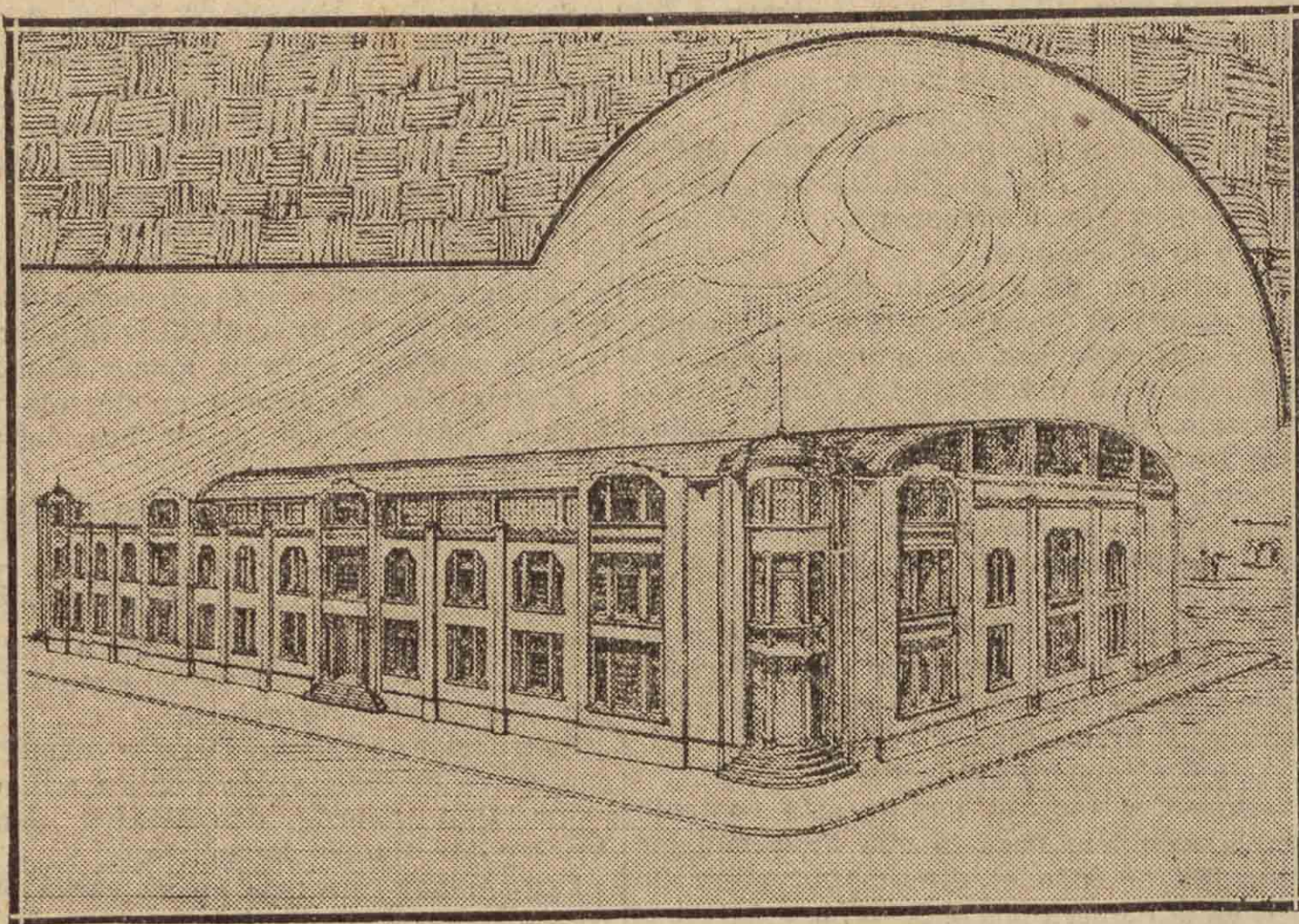
Mandan y dirigen principalmente en él, don Carlos Belina y el antiguo amateur, casado ya con la vallisoletana Enriqueta, que fué la primera pelotari raquetista del frontoncito "Madrid", de la calle de Cedaceres, y con la cual tuvo de soltero un hijo que era purito retrato de su moreno padre y al que algunas veces hemos tenido entre brazos. Nos referimos al ex matador de reses bravas, Rodolfo Gaona. Esta empresa del "Méjico", uno de cuyos principales accionistas es nuestro amigo Ramón Belausteguigoitia, en marzo próximo serán dos años, realizó una inteligencia comercial para evitar toda competencia, con don Raimundo Mora, propietario del frontón "Nacional", de la calle de Iturbide, también muy amplio y sin columnas.

El frontón "Méjico" tiene marcados en su pared izquierda 17 cuadros, que miden un total de 62 metros de largo, por diez y varios centímetros de ancho y 11 de un frontis, que es de piedra lisa colocada en grandes trozos y de salida muy viva. El suelo de portland es muy resbaladizo, y ello obligará a los palistas a usar pelotas más muertas y de cuero de badana y no de pergamino como se usaron en el "Central", de Madrid, por ser su pavimento de piedra buenísimo, pero siempre más áspera que el portland fino. Toda la construcción y armadura del gran edificio es de cemento armado, y en él se contienen un precioso hool, cabaret, cantina y el aristocrático "Club Atlético Mexicano" (Cam), que goza de piscina, salas de boxeo, esgrima, gimnasio, etc., duchas y baños turcos y hermosos salones de baile, y en el último piso, tres frontoncitos de un promedio de 20 metros de largo cada uno. El tejado está hecho, como se ve en la fotografía, formando curva o arco. En las localidades de este suntuoso frontón cabrán más de tres mil espectadores.

El palista que más cobrará, por reunirse en él singularidades relevantes, es Juanito de Araquistain: 4.800 pesetas mensuales. En conjunto, las remuneraciones no satisfacen plenamente las aspiraciones de los doce notables palistas; pero antes que resignarse al paro forzoso, que resta dineros y facultades, era preferible sacar para el diario condumio y para ayudar a los compañeros cesantes que aquí quedan con la esperanza de mejores días y de otros cielos más acogedores.

Quando ayer supe la decisión de los palistas, creí que irían llamados por la empresa del "Frontón Hispano Mexicano", de la calle Colón, (que regentó un día mi querido amigo el bilbaíno don Víctor Ortiz), para sustituir a las mejores raquetistas peninsulares que allí actuaban desde marzo del presente año, las que, según nuestras noticias de este verano, no se encuentran satisfechas del negocio, como consecuencia principal del retraimiento del dinero en las apuestas y de la competencia desigual que tiene que mantener con "la catedral" de la Plaza de la República, oficiado por los hombres. En este caso, la prueba palista me hubiera parecido de muy dudoso éxito. Era francamente pesimista.

Pero actuando en el magnífico frontón "Méjico", sin incompatibilidad de intereses con los de cesta, el triunfo se hace más probable. Porque si se consigue interesar al público mejicano con una prensa inteligente y devota, y con ruidosa propaganda, y se liga armónica y



Perspectiva del soberbio frontón "Méjico", en el que han de jugar los palistas a quienes se refiere nuestro colaborador "Xanti de Meabe".

deportivamente la estaca con el recogedor (pala y cesta), en el gusto de la afición en una capital que excederá de un millón de habitantes, bien pudiera ocurrir que se contratase por más tiempo y más precio, y que se requiriese la colaboración de más palistas para dicha capital y hasta para el frontón de Tijuana, sito en la frontera estadounidense, cuyo control lo mantiene don Juan Plá, asesorado, seguramente, por el accionista don Raimundo Mora. Y si ahora los contratos son en pesetas, entonces pudieran ser en dólares, o en pesos mejicanos de oro bien sonante.

Porque la cesta está en Méjico más sólidamente arraigada que la pala en Bilbao y el remonte en Donostia. Ya sabemos lo que los públicos son. Se hacen al sistema aunque sea nuevo, a condición de no ver el conocido y preferido durante algún tiempo.

Yo hubiera considerado esfuerzo inútil el de los palistas en Méjico, colocados en peor frontón (en el "Hispano Mexicano"), y en competencia con los mejores cestistas; porque los del Montepío, antes de perder ese mercado en los tiempos cada vez más difíciles que corremos, hubieran enviado a los Guillermo, Erdosá, Irigoyen, Marcellino, Cazalis, Iturarte, Ugartechea, Pistón, etcétera.

Ya jugó antes la pala en el frontoncito "Victoria", muy mal acondicionado y de unos 28 metros de largo por 8 de ancho, y en el dicho frontón de la calle Colón y Humboldt, de unos 14 cuadros. Pero se volvieron a los patrios lares con pocos cuartos y buen humor, los Perea, Gallarta II, (que tiene allí el casi pelicular recuerdo de su matrimonio con la simpática raquetista madrileña Rosita), Nervión, Muñoz, Orue, Abaitz II, Osorio y otros. Y eran aquellas mejores épocas que éstas.

Bien quisiera que los palistas, que un día fueron representados míos, se aclimaten, sean admirados y triunfen en toda la línea en el rico país del mango, del plátano, del chicho zapote, de la tuna, del clarín, del chichicuillote y del rey de las aves cantoras, el sinsonte. Su victoria sería seguramente trascendental para la expansión merecida de tan elegante y viril juego en los fértiles criaderos de oro americano.

Para terminar, diremos, que se ha hablado también ayer en Bilbao de intervenciones del conocido banquero catalán, don Juan Marsan, quien representado al Montepío de cestistas pudiera demorar y hasta impedir el viaje de estos doce palistas. Si esto fuera cierto, las derivaciones que sobrevendrían al negocio de la pelota en España, podrían ser trascendentales.

XANTI DE MEABE.

### EN EL FRONTON MODERNO

Con mucha concurrencia de aficionados se jugaron en el frontón del paseo del Duque de Mandas los dos encuentros de remonte que estaban anunciados, y un tercero, también a remonte y fuera de programa, careciendo todos de interés por el escaso juego de calidad que en el transcurso de los mismos hubo.

Primer partido. — Eran los contendientes Salsamendi e Iturain (colorados), los encargados de enfrentarse a Salaverria II y Ugarte (azules), sacando del cuadro once Salsamendi y Salaverria del once y medio.

La "cátedra", siempre impresionante, acaso por la presencia de Salaverria en el delante, se fué con los oriotarras, con motivo de 40 a 36.

Este primer partido careció por completo de interés. De los empates habidos en los tantos 2, 3 y 7 se impusieron francamente los favoritos colorados que llegaron a los 50 tantos a que estaba concertada la lucha cuando Salaverria y Ugarte se encontraban en el "quinque" 36.

La actuación de los vencedores fué muy buena, sobresaliendo el delantero.

El segundo encuentro. — Lo jugaron Salaverria y Zumeta, rojos, y Arano y Fitero, azules, sacando los delanteros del once y medio y once, respectivamente.

Los catedráticos expresaron sus simpatías por el bando integrado por Salaverria y Zumeta, con motivo de 40 a 32.

Este segundo partido fué bastante más nivelado que el anterior hasta la tercera decena, con alternativas de dominio y tanteo. Anotamos igualadas en los tantos 1, 3; luego a 26, 28, 29, 30 y 31. A partir de aquí se impuso el juego de Arano, y bien secundado por su compañero Fitero consiguieron vencer a sus rivales por seis tantos. O sea: Arano y Fitero, 50; Salaverria y Zumeta, 44.

La labor de los vencedores fué digna del triunfo alcanzado; pero justo será consignar que sobresalió el juego de Arano que de día en día se ven los progresos que este muchacho va haciendo en su difícil profesión.

De los vencidos, ¿qué diremos? Nada de particular tocante a juego de calidad. Salaverria tuvo algunas buenas intervenciones, pero en general su actuación fué muy irregular. El veterano Zumeta puso gran interés en la lucha pero... los años no pasan en valde y son el principal factor de nuestro viril deporte de la pelota.

El tercer partido. — Tomaron parte en él los "novelos" remontistas Amezttoy y Echeveste, colorados, contra Larramendi y Guebarria II, azules. Amezttoy iniciaba la jugada del cuadro 11 y Larramendi lo hacía del diez y medio.

El dinero se dió a la par por ambos colores.

Durante el transcurso del encuentro se registraron varios empates, el último a 24. De aquí consiguieron ponerse en cabeza "Maravilla" y su compañero, que llegaron al tanto 45, término de la pelea, cuando Larramendi y Guebarria II tenían para su haber el tanto 40.

El partido fué entretenido y los cuatro muchachos pusieron interés para alcanzar el triunfo, distinguiéndose los dos delanteros.

Partidos para hoy. — Primer partido, a remonte, Mina y Ugarte, colorados, contra Jurico y Salaverria II, azules; segundo partido, Urfa hermanos II y III, rojos, contra Elizondo e Ichaso, azules (a cesta-punta).

### FEDERACION GUIPUZCOANA DE PELOTA

Se convoca a los clubs adheridos a esta Federación a junta general ordinaria que tendrá lugar en el domicilio social (Churrucra, 2, entresuelo), el domingo, día primero de noviembre, a las diez y media de la mañana, con sujeción al siguiente orden del día:

Primero. Lectura y aprobación del acta de la junta general anterior.

Segundo. Lectura de la Memoria referente a la gestión deportiva en el año último, 1930-31, y su aprobación si así procede.

Tercero. Renovación de la Junta Directiva.

Cuarto. Proposiciones varias.

Para la asistencia a la Asamblea, los clubs adheridos, (artículo 24 del reglamento) deberán nombrar un representante, a quien proveerán de un oficio-nombramiento que acredite su personalidad ante la Asamblea, a cuyo efecto dicho nombramiento deberá ser sellado con el de la Sociedad y firmado por el presidente o secretario, y con el enterado del individuo nombrado.

San Sebastián, 15 de octubre de 1931.—El secretario.

### EN BILBAO

Ayer jugaron el primer partido en el frontón Euskalduna, Lizarralde y Ramos II contra Arana y Múgica, venciendo éstos, que se apuntaron el tanto 45, término del encuentro, cuando los otros tenían apuntado el tanto 36.

Luego contendieron, a pala, Pastor e Iturri contra Gaviria y Chacón, que quedaron en el tanto 41 cuando los primeros terminaban el partido.

### EN PAMPLONA

En el frontón Euskal-Jai jugaron ayer los hermanos Abrego II y III contra Mora y Patricio. Vencieron los hermanos, que dejaron a sus adversarios en el tanto 39.

### EN EIBAR

La Empresa del frontón Astelena ha organizado para el próximo domingo, día 18, dos combinaciones que harán reunir numerosos aficionados locales y de los pueblos circunvecinos.

Lucharán en primer lugar, Ubilla I y Artazo, del tres y medio, contra Peru y Chastapa, del dos.

Luego contendrán Gastesi y Gurruchaga, contra Echave V y Olalde, ambos del tres.

## Al Gremio de Comestibles

Acatando la disposición de la Delegación del Trabajo, desde esta fecha el cierre de nuestros establecimientos será a las siete de la noche.—  
La Directiva de la Unión gremial.

## Depósito de serrín

Saco, 1º50. Telf. 11-1-72. San Marcial, 11.

## La Ferretera Guipuzcoana

— PRINCIPE, 35 —

Cuchillería. Cubiertos. Loza. Cristal. Bakedite. Estufas carbón y gasolina. Braseros. Caloríferos. Bulete. Hules. Cocinas para gas. Sección avícola.

# MITIN REPUBLICANO

**El domingo 18, a las once de la mañana, en el frontón "Euskal-Jai" de Pamplona, se celebrará un mitin de afirmación republicana, organizado por el partido Republicano Radical Socialista de Pamplona, haciendo uso de la palabra los diputados**

**D. Eduardo Ortega y Gasset**

- y -

**D. Félix Cordon Ordás**

**¡Republicanos de Navarra! No faltéis a este acto de afirmación republicana**





## El domingo en Atocha, jugarán el Osasuna y Donostia en partido de campeonato

Magnífica tarde la que se depara a los aficionados al deporte inglés. Pocos encuentros han logrado superar en interés a este Osasuna-Donostia, que en la historia del campeonato regional tiene ya una espléndida tradición, rica en emociones.

Vencedor del Real Unión, por un 4 a 1 rotundo, el Osasuna, que siempre ha realizado frente a los donostiarras, partidos mejores que los jugados contra los iruneses, es seguro que el domingo próximo nos ofrecerá uno lleno de coraje y entusiasmo. Nunca ha jugado el Osasuna con más ardor y brío que cuando ha tenido a los albi-azules por contrincantes. Ni nunca tampoco, su temido equipo ha llegado a adquirir mayor, ni menor ganado prestigio que el que le han proporcionado sus victorias sobre los ex realistas.

El pequeño revés sufrido en Zaragoza por los navarros ha de darles un mayor entusiasmo, ya que a todo trance necesitan mejorar su clasificación. Se atribuye el contratiempo a la ausencia de algunos de sus mejores titulares que no pudieron contener en la capital aragonesa. Pero el domingo, Osasuna, se presenta en Atocha completo, con su mejor equipo, el mismo que logró sobre el Unión Club de Irún tan importante victoria.

Los donostiarras quieren rehabilitarse ante la afición de la mediocre impresión que produjeron en el primer tiempo jugado en Irún. Quieren confirmar la muy grata que anteriormente habían producido frente a Zaragoza y el Euzkalduna, y demostrar que su pobre actuación en el primer tiempo del partido jugado en Gal, fué más bien debida a la sorpresa que les produjo el juego brioso, decidido y entusiasta del equipo irunés, al que prematuramente se había atribuido una decadencia, que no pudo apreciarse sobre el terreno.

No está decidida la formación del equipo donostiarras, aún cuando es muy posible que en su delantera se introduzcan algunas modificaciones, con el propósito de que el ataque resulte más eficaz. Oportunamente daremos detalles de cuanto se resuelva sobre ese extremo y otros de este interesante encuentro que ha de llenar Atocha.

Hoy, de seis a ocho de la noche, comenzará el despacho de localidades para este encuentro en las taquillas del Gran Casino.

## Convocatorias

### ESPAÑA F. C.

Se ruega a todos los socios que integran esta Sociedad, acudan a la reunión que se celebrará hoy, viernes, en el domicilio social, a las ocho y media de la noche.

Especialmente se cita a los señores Torres, Tamayo, Zaldúa, Mañas, Lacuesta, Bujanda, Heredia, Madina, Bernal, Monllor, Goñi, Gómez, Blanco y Benito, para enterarles del partido que tienen pendiente con el "Amakak-Bat", de Deva, para el próximo domingo.

Se ruega a todos la más puntual asistencia. — La Directiva.

**C. D. ESTRELLA ALEGRE DE RENTERIA**  
Pone en conocimiento de los señores López, Pancho, Callo I, Sánchez, Tiburcio, Parrondo, Modesto, Justo, Aldalur, Urquiza, Campos, Callo II, Tolosa, Moreno, Jose Mari, Azcarate e Irizabai, se presenten hoy, viernes, a las ocho y media, para enterarles sobre el partido que se ha de jugar el domingo en Gal.

**C. R. BEASAIN F. C.**  
Se ruega a todos los jugadores de este Club, acudan al entrenamiento oficial que tendrá lugar hoy, viernes, a las tres y media de la tarde, en el campo de Sempere.

Debiendo jugar el próximo domingo contra el Aurrera, de Vergara, en partido de campeonato, se encarece la asistencia. — La Directiva.

## "El Trust Minero"

Los mejores CARBONES y LENAS  
servicio rápido mejoradísimo

Plaza Easo, 1 Teléfono 13934

### Avión Club

## La cena en honor de Ignacio Ara

Mañana, sábado, es el día señalado para celebrar la cena con que los antiguotarras obsequian a Ignacio Ara.

En el día de ayer fueron muchas las inscripciones recibidas, habiendo tenido asimismo la Comisión organizadora, muchas pruebas de adhesión, por lo que es de esperar que el mencionado acto resulte muy brillante.

El menú será el siguiente:

Entremeses variados  
Sopa de pescado  
Perdiz en su salsa  
Merluza con mayonesa  
Pollo asado con ensalada  
Postres: flan y fruta  
Café, licores y cigarro  
Vino y sidra

Volvemos a repetir que a este banquete podrán asistir cuantos lo deseen, pudiendo mandar la inscripción al Club organizador (Avión Club), teléfono 12.739, quedando cerrada la misma hoy, viernes, a las diez de la noche, siendo el precio del cubierto el de diez pesetas.

Se ha contratado a un notable acordeonista, que amenizará el acto. — X.

## Los retos

### COMBINANDO PARTIDOS

El Athletic de la Zurriola acepta el reto al Gimnástico de Uliá, en el Hípico. Nuestro equipo será: Juanito, Jesús, Manso, Tomás, Manolo, Zabala, Doroteo, Zapirain, Arturo y Alfredo.

—La Unión Deportiva, de Amara, reta al Betis, de Loyola, o a la Gimnástica de Uliá, para jugar un partido con el primero que acepte, el domingo, a las tres y media, en Loyola. Nuestro equipo se dará a conocer en el campo.

—El Athletic Irundarra reta al equipo titular de Los Once Leones, para jugar el domingo próximo en el Puntal de España, a las tres de la tarde. Nuestro "once" será: Rueda, Alzaga, Arturo, Martín, Balla, Chasco, Sotero, Lasalle, Pachini, Pololo y Antonio.

—El Athletic, de la Zurriola, acepta el reto al infantil de la Gimnástica de Uliá, a jugar en el campo de Jolastokieta, el domingo a las tres y media.

Nuestro equipo será como sigue: Zapirain; Harquero, Jesús; Tomás, Juanito, Doroteo; Manso, Angel, Manolo, Alfredo, Artero.

—El Iberia-Sport de Amara, reta al Roca de Gros, para jugar un partido el domingo, día 18, a las tres de la tarde, detrás de los cuarteles de Loyola. Caso de no aceptar, se reta al equipo de los «Atrantes» de Amara, en las mismas condiciones.

Nuestro «team» se dará a conocer en el campo. — La comisión.

—El Avión de Amara reta al Rayo de San Francisco o al Rayo Vergara, para jugar un partido el domingo a las tres y media de la tarde.

Nuestro equipo será: Chuca; Zaldivar, Antoria; Eduardo, Ibarburu, Debrío; Andrés, Echeverría, Uranga, Pilarte, Latasa.

—El Donostiko Anayak, acepta el reto lanzado por el C. D. Republicano para jugar un partido el domingo en la playa, a las diez de la mañana.

Nuestro equipo será el siguiente: Martín; Basurko, Aranzabal; Eusebio, Juan José, Balzola; Tomás, Zabala, José, Arcelus, Salaverri.

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones.  
Consulta, de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5.  
ALFONSO VIII, 7. — Teléfono 10-8-7

## Restauración viril

(cualquier edad), con los injertos bioquímicos «MONO-XUAL». — Pago después del resultado. — APARTADO 686.

(Medic. MARN) — MADRID —

## Salón Miramar

### CINE SONORO

Hoy, a las 5 y cuarto, 7 y cuarto y 10 y media

## ESTRENO de "SOLO TE HE QUERIDO A TI"

Fina comedia por Hans Stuwe y Mady Cristions.

## Calendario de los partidos del Campeonato de Clubs no federados

### PRIMERA VUELTA

1.º de noviembre, a las dos menos cuarto de la tarde, Amaikak-bat de Deva-Sporting de Motrico; a las tres y media de la tarde, Aberri, de Eibar-Aurrera, de Ondárroa.

8 de noviembre, a las dos menos cuarto, Aberri, de Eibar-Indarra, de Eibar; a las tres y media, Aurrera, de Ondárroa-Sporting, de Motrico.

15 de noviembre, a las dos menos cuarto de la tarde, Aberri, de Eibar-Sporting, de Motrico; a las tres y media, Indarra, de Eibar-Amaikak-bat, de Deva.

22 de noviembre, a las dos menos cuarto de la tarde, Aurrera, de Ondárroa-Amaikak-bat, de Deva; a las tres y media, Indarra, de Eibar-Sporting, de Motrico.

29 de noviembre, a las dos menos cuarto de la tarde, Indarra, de Eibar-Aurrera, de Ondárroa; a las tres y media, Aberri, de Eibar-Amaikak-bat, de Deva.

### SEGUNDA VUELTA

13 de diciembre, a las dos menos cuarto de la tarde, Aberri, de Eibar-Sporting, de Motrico; a las tres y media, Amaikak-bat, de Deva-Indarra, de Eibar.

20 de diciembre, a las dos menos cuarto de la tarde, Indarra, de Eibar-Sporting, de Motrico; a las tres y media, Aberri, de Eibar-Aurrera, de Ondárroa.

27 de diciembre, a las dos menos cuarto de la tarde, Aurrera, de Ondárroa-Sporting, de Motrico; a las tres y media, Aberri, de Eibar-Amaikak-bat, de Deva.

3 de enero, a las dos menos cuarto de la tarde, Amaikak-bat, de Deva-Sporting, de Motrico; a las tres y media, Indarra, de Eibar-Aurrera, de Ondárroa.

10 de enero, a las dos menos cuarto de la tarde, Indarra, de Eibar-Aberri, de Eibar; a las tres y media, Aurrera, de Ondárroa-Amaikak-bat, de Deva.

### Los amigos de Aralar

## La excursión a Igaratza

Suspendida por causa del mal tiempo la excursión al refugio de Igaratza, que esta Agrupación había organizado para el pasado domingo, ha sido aplazada hasta el próximo día 13 del actual, lo que se previene a cuantos adquirieron billete para los autocars, y demás que deseen sumarse a la próxima excursión, que se aprovechará, al mismo tiempo, para celebrar la junta general de "Los Amigos de Aralar", que tendrá lugar a mediodía.

Los autocars saldrán de Tolosa a las siete y media en punto de la mañana, del Triángulo, y el regreso de Lizarrusti se emprenderá a las seis de la tarde, siendo el precio de 5,50 pesetas. Los avisos al secretario de la Agrupación, San Francisco, 23, teléfono 70, antes del mediodía del sábado.

Es de esperar que esta vez se porte mejor el tiempo y puedan los componentes de "Los Amigos de Aralar" y simpatizantes efectuar su animada excursión anual a Igaratza, donde tan agradables pasaron otros años cuantos llegaron hasta allí y convivieron algunas horas de sana alegría y optimismo al amparo de aquel refugio tan simpático y acogedor.

### En Deva

El partido que el domingo pasado tuvo que suspenderse por causa del mal tiempo, entre los equipos del España F. C., de San Sebastián, y el Amaikak-bat, de Deva, se ventilará el próximo domingo, día 18, a las tres y media de la tarde.

Los equipos se alinearán en la forma siguiente:

España F. C.: Torres; Tamayo, Zaldúa; Mañas, Lacuesta, Bujanda; Madina, Pedro, Monllor, Gómez, X.

Amaikak-bat, de Deva: Arrúe; Galdona, Berazaluze; Alcora, Tomás, Aperribay; Nico, Sabino, Domingo, Pachi, Ulacia o Galdona II.

Existe gran expectación por presenciar este encuentro, dada la gran valía del equipo donostiarras. — Gatachú.

# ECOS

De todas partes

Sharkey, quiere «verse» con Schmeling

NUEVA YORK. — A causa de una lesión que se produjo en su combate con Primo Carnera, Sharkey no podrá luchar durante algún tiempo.

Se dice que Sharkey confía en que se le concederá un encuentro con Schmeling, disputándose el título de campeón del mundo. Pero otras noticias aseguran que el teutón, no está dispuesto a reconocer la derrota del gigante italiano, por puntos, como razón suficiente para un «match» con Sharkey.

El «match» Lorenzo-Sobral

VIGO. — Hoy, sábado, se celebrará en Vigo, un combate por el título de campeón de España de los medios. Lorenzo afrontará a Sobral, el púgil gallego que tantas esperanzas hizo concebir en la primera época de su carrera pugilística.

Se confirma el «match» de Uzcudun-Carnera

NUEVA YORK. — El día 13 de noviembre ha sido designado para un combate concertado entre Primo Carnera y Uzcudun, como desquite del encuentro que ambos púgiles tuvieron en Barcelona.

El «caso» Cañardo

BARCELONA. En una reunión que celebró el Jurado de la Vuelta a Cataluña, se acordó protestar del fallo de la U. V. E. en el caso de Cañardo, el cual, no obstante, se acatará por disciplina. El Jurado había castigado a Cañardo a seis meses de inhabilitación, y la U. V. E., como se recordará, multó al mencionado ciclista con 1.500 pesetas.

Piensa el Jurado publicar una nota explicando su actitud.

Táctica futbolística que fracasa

Aunque algunos periódicos del continente crean haber descubierto «ahora» la nueva táctica del Arsenal, digamos que el método tiene por lo menos dos años de fecha, época en la que el Arsenal conquistó la copa de Inglaterra.

El sistema del Arsenal consiste en hacer jugar muy retrasado al medio centro, de modo que queda convertido en un tercer defensa, mientras que los delanteros interiores, también retrasados, ayudan a los medios. Así el equipo consta de un portero, tres defensas, dos medios alas, dos delanteros-intermedios y tres delanteros.

Este es el proceder táctico que al equipo del Arsenal proporcionó la pasada temporada sonadas victorias, pues la mayor parte de los partidos los ganaba por cinco, seis o siete tantos.

En cambio, en lo que va de la actual temporada, le está proporcionando grandes fracasos. Puede decirse que esa táctica del Arsenal está fracasando ruidosamente.

## En Sempere

### C. R. BEASAIN F. C.-C. D. AUERRERA

El próximo domingo se ventilará en Sempere uno de los partidos más interesantes y el primero de campeonato.

Aurrera-Beasain son dos dignos y eternos rivales.

El Beasain F. C., campeón de la Preferente, y el Aurrera, vencedor de la promoción, lucharán para la conquista de los dos codiciados puntos.

El Aurrera se halla entrenadísimo, merced a los diversos encuentros que ha celebrado con equipos de la talla como el Logroño y Osasuna.

Por otra parte, el Beasain, que este año también posee un formidable equipo, como lo prueba el empate de hace quince días contra el primer equipo del Tolosa y en el campo de éste, se halla muy animado para volver a conquistar el título honoroso de campeones.

Con el fin de dar mayores facilidades al público, las entradas han sido reducidas en algunas localidades. La tribuna, que costaba dos pesetas, a 1'75, y la general, de 1'25 a 1.00.

Ignoramos todavía la hora de comienzo y el encargado de dirigir la contienda, por lo que mañana ampliaremos detalles.

## "Ases" de José Gener

Tabaco fino y suave.

Precio 1'70 pesetas cigarro.





## AZPEITIA

## SESION MUNICIPAL

Bajo la presidencia del alcalde, señor Orbeago, y con asistencia de los concejales señores Iriarte, Astigarraga, Echániz, Madrazo, Azcue, Otamendi, Aguirre, Orbeago, Lopetegui, Aramendi, Odriozola, Aizpuru e Iturzaeta, se celebró el martes, a las cuatro de la tarde, la sesión ordinaria semanal.

Leída y aprobada el acta de la sesión anterior, enteran de un oficio de la Caja de Ahorros, dando las gracias a la Corporación por la concesión de 1.000 pesetas para el homenaje a la Vejez.

Se aprueba la proposición de don Francisco Sarasua de la construcción de los bancos y mesas para la escuela de párvulos, por los precios que señala.

Quedan sobre la mesa para su comprobación, las facturas de 237,50 pesetas del farmacéutico señor Alzuru y de 184,85 y 32,50 pesetas de don Adrián Goenaga.

Se aprueba una de 25 ptas. de D. R. Azirria, por la autopsia al cadáver de J. J. Orbeago; de 30, por colocación de mojoneros en "Txalintxo"; de 17,45, de la Casa Erviti, por material de música; de 26,40, de don Pedro Ibarzábal, por raciones servidas; de 54,75, de don V. Guibert; de 54, de la Casa Nerecán de San Sebastián, y de 282,50, de la imprenta de la viuda de Martínez.

El señor Madariaga hace uso de la palabra en nombre de la Comisión de Hacienda, a la que pertenece, y dice: que como consecuencia a la instancia que en la sesión pasada presentó el contribuyente don Cirilo Orbeago sobre reclamación de una cantidad cobrada de más y que resultó ser cierto, exigió en Tesorería los libros correspondientes a los años 1928, 1929 y 1930, para realizar ciertas investigaciones, viéndose sorprendido con que el correspondiente al año 1929 había desaparecido, sin que nadie pudiera justificarlo. Y ahora resulta que el libro de referencia ha llegado el lunes último, por correo interior, con el mata-sellos de Loyola y a nombre del secretario, acompañado de unas notas anónimas chungonas, en las que al final dice: "ahí va el libro, y ahora averigüe el milagro".

En vista de todo esto, de las irregularidades que ha podido observar y de que la Comisión de Hacienda ha perdido la confianza en todos sus empleados, pide en nombre de ésta al Ayuntamiento, que se incaute la referida Comisión de todos los libros de Administración, para una minuciosa revisión, para investigar y determinar claramente los responsables de estas irregularidades.

El Pleno concede a la Comisión de Hacienda lo que solicita, acordándose, además, que esta Comisión quede ampliada además de los señores que la componen, por los concejales señores Odriozola, Astigarraga y Echániz.

A continuación, el alcalde manifiesta que la Comisión de Hacienda ha terminado de instruir el expediente contra el administrador de la Alhóndiga y emitido el informe correspondiente que iba a leerse.

El secretario dió lectura al informe, que es desfavorable para el empleado municipal, quedando junto con el expediente, ocho días sobre la mesa, para estudio de la Corporación.

Y no habiendo más asuntos, se levantó la sesión. — Argos.

## ¿Se vá V. a casar?

Para tener un bonito recuerdo de ese día, retrátase en la Fotografía de EUGENIO FIGURSKI, en RENTERIA (Frente a la fábrica de galletas "Olibet")

## Máquinas de escribir

De ocasión, de diferentes marcas grandes y portables, procedentes de cambio desde 200 pesetas; a plazos, desde 25 Ptas. mensuales. Taller de reparaciones. Vega. "Birmingham" Fuenterrabía, 3. Teléfono, 1-40-48.

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

Clínica de la profilaxis antivenérea  
Consulta, de 11 a 1 y de 4 a 7

SAN MARTIN, 52. 1.ª Izda. — Telf. 1-32-42

PARA LA SIDRA  
CORCHOS Y BOTELLASde Insalus, Champn, Gestona, Vichy  
(boca ancha), Solares, etc.

De litro, a ..... 27 Ptas. 100

De 3/4, a ..... 13 " 100

Para tomate a ... 10 " 400

TARROS PARA EL DULCE.

CORCHOS PARA LA SIDRA Y EL VINO  
DE TODAS CLASES Y TAMAÑOS.

Hernani. 8. : : : Teléfono 1-36-68

## PASAJES

## ACUERDOS MUNICIPALES

Autorizar a la Sociedad Distribuidora Eléctrica Guipuzcoana para la instalación de una nueva caseta de transformación en el distrito de San Pedro, con arreglo al plano presentado al efecto.

Idem a don Guillermo Auge, para la instalación de agua potable en la nueva casa de su propiedad.

Idem a doña Teresa Uranga, para que pueda abrir al público la industria dedicada a la venta de frutas y verduras en San Pedro.

Idem a los señores Tasada y Beltrán para la elevación de un piso a los almacenes de su pertenencia.

Impuesto del contenido del dictamen emitido por el arquitecto don Eugenio Elgarresta, como consecuencia del resultado de los ejercicios practicados por los aspirantes a la plaza vacante del profesor de la Escuela de Artes y Oficios del distrito de Ancho, acuerda designar por unanimidad para desempeñar el cargo a don Florencio Yoldi, por mejor puntuación obtenida en los referidos ejercicios.

Darse por enterado de los ingresos y gastos con cargo a los fondos municipales durante el mes de septiembre último, de los que resulta, en fin del mismo, una existencia en Caja de 28.502'25 pesetas en el presupuesto ordinario.

Delegar en el alcalde de San Sebastián y comisión que le acompañe a Madrid la representación de este Ayuntamiento en la Asamblea de Municipios que ha de tener en dicho lugar el corriente mes.

El presidente dió cuenta de las gestiones llevadas a cabo con el representante de la Sociedad Unión Eléctrica Vasco-Navarra, con respecto al importe del fluido que suministra para el alumbrado público y dependencias municipales, dando por resultado el que el aumento de tarifa solicitado por la misma por dicho servicio rija desde el primero de julio del corriente año, quedando conforme la Corporación.

Aprobar diversas facturas, previo el dictamen correspondiente. — C.

## ELGOIBAR

## CONFERENCIA SOCIALISTA

Organizada por la Juventud Socialista de la localidad, se celebró en la noche del miércoles, en el local del Sindicato Metalúrgico, una conferencia pública a cargo de don Tiburcio Osacar, de Pamplona, quien versó sobre el momento político actual.

Asistió muchísimo público, que salió satisfecho de la disertación del señor Osacar.

## AUTOCAR A MONDRAGON

Se pone en conocimiento de todas aquellas personas que piensan asistir a los actos que el día 25 (domingo) tendrán lugar en Mondragón, con motivo de la inauguración del nuevo Centro Republicano, que desde esta villa se gestiona la organización de un autocar y que hallándose expuesto el anuncio de inscripciones en la Agrupación Republicana local, pueden hacerlo quienes lo deseen, ya que el plazo del mismo se cerrará el día 20 por la noche.

## LA LIGA ANTICLERICAL REVOLUCIONARIA

Con gran profusión se ha repartido en esta villa el manifiesto lanzado por la Liga Anticlerical Revolucionaria, siendo muchas las adhesiones remitidas a San Sebastián, donde fijará dicha asociación su residencia, en la calle Puerto, 7, primero.

## VIAJES

Marchó a pasar unos días a Barcelona, nuestro apreciable amigo don Juan Arrieta. — C.

## Academia de corte Sagradoy

En esta academia pueden las discípulas aprender a cortar, coser y probar toda clase de prendas fantasía y sastre. Habitaciones separadas para señoritas. También pueden aprender solo a cortar en quince días ropa blanca y color de señora, caballero y niños. Calle de Urbietta, 58, segundo (frente Bellas Artes).

## Doctor Cardenal

Médico forense y de la Casa de Socorro  
de San Sebastián

ENFERMERAS DE LOS NIÑOS

Partos :: Medicina general

CONSULTA DE TRES A CINCO

AVENIDA DE FRANCIA, 2 :: Telf. 1-45-01

## FABRICA DE IMPERMEABLES

## PETIT PARIS

Excelente ocasión para comprar TRINCHERAS

IMPERMEABLES, CAPAS-COLEGIALES,

CHECOS y TRINCHERAS desde 12 pesetas

CUERINAS en rojo azul y colores

IMPERMEABLES de todos los estilos

Sección de SASTRERIA económica

TRAJES a MEDIDA desde 68 ptas.

OBREROS: Sección especial en BUZOS,

BOMBACHOS, CAMISAS, PANTALONES,

ROPA INTERIOR, CAMISETAS,

CHALECOS y CALCETINES

## PETIT PARIS

Urbietta, 39

Frente a las Escuelas  
/// de Amara ///

## ZUMARRAGA

## MUNICIPALIDADES

En la última sesión, que presidió el alcalde, don Basilio Fernández, después de leída y aprobada el acta anterior, se aprueban los asuntos del día y se lee la siguiente moción de la minoría republicana:

"Los concejales de la minoría republicana que suscriben, tienen el honor de proponer a la Corporación, la siguiente proposición:

Que el Ayuntamiento estudie con cariño e interés el decreto de 25 de septiembre último, del ministerio de Instrucción Pública, inserto en la "Gaceta" del 26, acerca de los colegios de segunda enseñanza subvencionados por el Estado, y que poniendo todos de nuestra parte lo que podamos, aportando a un asunto de tan vital interés todo nuestro esfuerzo y entusiasmo, creemos que sería viable el establecimiento en nuestra querida villa de un Centro, donde la juventud pueda adquirir un medio de cultura que hoy no es fácil, ya que la inmensa mayoría de las familias no pueden sufragar los gastos que supone el desplazamiento a una capital para seguir los cursos del bachillerato.

Por todo lo expuesto, proponemos que se nombre una comisión integrada por representantes del Ayuntamiento, de las fuerzas vivas de la localidad y de todas aquellas personas que puedan aportar sus asesoramiento para la implantación de mejora tan beneficiosa a la juventud, aprovechando las ventajas que el Gobierno de la República, velando por la prosperidad de España concede a los pueblos con el mencionado decreto, deseando extender la cultura por todos los ámbitos de la patria, a fin de que todas las familias, sin distinción de clases ni categorías obtengan esos inmensos beneficios.

Zumarraga, 10 de octubre de 1931.—Pedro Iriondo, Baltasar Hernández, Juan Zaldúa, Ignacio Badiola".

El concejal señor Zaldúa, defiende la moción, indicando las ventajas que tendrá el pueblo de Zumarraga al implantarse la segunda enseñanza, dado el poco gasto que ello representa.

El alcalde dice que en primer lugar se tendrá que implantar la clase graduada y que aunque no le parece mal, todo lo que se haga en bien de la cultura, él se tiene que sujetar al gasto que ello representaría.

Para ello dice que se deje sobre la mesa, a estudio, y que como el presupuesto del ejercicio que viene hay que hacerlo, se verá si se puede hacer esta implantación, que la ley dispone.

Y se levanta la sesión.

## BODA

Se celebrará en la basílica de Loyola, el enlace de la señorita Anita Martínez y don José Martínez, personas del aprecio general en la localidad.  
Enhorabuena. — C.

## Garóanta, Oídos, Nariz

M. de PATERNINA

Fuenterrabía, 50. De 11 a 1 y 3 a 6. Tlf. 10-714

## Felipe Jesús Charlén

(ABOGADO)

Asuntos Contenciosos-Administrativos  
SAN MARCIAL, número 26. 1.ª

## NOVIOS

MUEBLES-TEJIDOS

Contado y plazos Casa de confianza

IDIAQUEZ 6 "LA AMERICA" IDIAQUEZ, 6

## PARTICIPACIONES DE LOTERIA

Talonarios para participaciones de Lotería

de 100 hojas. . . . 1,00

de 50 hojas . . . 0,50

de 25 hojas . . . 0,25

De venta en la administración de este periódico

San Marcial, 10

La Voz de Guipúzcoa



## "La Voz" en Mondragón

Después de haber sido expuesto en San Sebastián, actualmente se exhibe en un importante escaparate de la localidad, el magnífico retrato de don Félix de Arano que el excelente artista Hombrados Oñativia, ha hecho por encargo de nuestro Ayuntamiento con destino al salón de sesiones—parnaso glorificador—, donde un justo acuerdo de los representantes del pueblo mondragonés, tomado en los comienzos de su gestión y de que oportunamente dimos cuenta entonces, quiso colocarlo, de una parte para honra—tributo espiritual— del que fué maestro de maestros, y de otra para satisfacción propia. Tanta mayor, por cuanto en ella se recoge el sentir unánime de Mondragón, villa afortunadamente la más beneficiada con la obra inimitable realizada por aquella portentosa mentalidad que parecía haber sido expresamente forjada para la escuela.

Imposibilitados de sustraernos al influjo de esta oportunidad que nos brinda la maravillosa visión pictórica del insigne pedagogo, vamos a intentar condensar en unas líneas—acaso las más modestas que se hayan escrito sobre su vida—, algo de lo que fué ese cultivador de inteligencias cuya obra incopiable abarcó varias generaciones.

Don Félix de Arano y Saez de Arana nació en Salvatierra (Alava) hacia el año 1856. Cursó la carrera del Magisterio en la Escuela Normal de Vitoria, con premios extraordinarios. Más tarde ganó por oposición una plaza de maestro nacional, siendo destinado a Alsasua. Allí amplió sus estudios, haciéndose maestro normal, título que obtuvo en Madrid con las mejores notas. El Ayuntamiento de dicha villa navarra le nombró por unanimidad el año 1921 (estando ya ejerciendo en Mondragón), hijo adoptivo y dió el nombre de Avenida de Don Félix Arano, a una de sus principales calles, como premio a la gran labor pedagógica que allí desarrolló por espacio de 23 años.

Al crearse en el año 1920 la Fundación Viteri, de Mondragón, se le adjudicó, tras referido concurso, la plaza de maestro, siendo designada al mismo tiempo e igualmente por concurso, su esposa, doña Teresa García, merifísima profesora, también maestra de la misma fundación.

A este concurso se presentaron más de 500 solicitantes y fueron nombrados por aclamación los señores de Arano, en mérito al inmejorable expediente de estudios y de servicios que aportaron estos extraordinarios maestros.

Pasaremos por alto la labor desarrollada en Mondragón por espacio de 27 años, porque ello está todavía fresco en la memoria de todos; además, que su simple enumeración requeriría mucho más espacio de lo que da de sí un mero trabajo periodístico. Nos limitaremos, por consiguiente, a decir que su escuela fué visitadísima por altas personalidades, atraídas por la justa fama que alcanzó. Hemos tenido ocasión de dar una ojeada rápida al libro de visitantes que lleva estampados conceptos que honran y enaltecen al señor Arano, colocándole a la mayor altura.

El señor Arano dió conferencias prácticas de cálculo mental y de otras disciplinas de la enseñanza en el Ateneo Guipuzcoano de San Sebastián, con asistencia de las autoridades. La prensa entera, sin distinción de matices, dedicó columnas enteras para enaltecer la labor pedagógica de aquel apóstol y narrar el entusiasmo que despertaron en San Sebastián sus demostraciones prácticas. Allí nació y se desarrolló la idea de pedir al Gobierno de Cruz de Alfonso XII para don Félix de Arano. Fué tal el éxito alcanzado en aquella conferencia, que a requerimientos de las autoridades hubo de repetirla al siguiente día, con una cantidad de público tal, que el local resultó insuficiente para contenerla.

Muy solicitado el concurso del señor Arano, estas conferencias se repitieron luego en el Instituto y la Escuela Normal de Pamplona; en el Congreso de Estudios Vascos que se celebró en la misma capital; en Bilbao, Eibar, Briviesca, en el Valle de Arán, y en otros muchos certámenes pedagógicos, a los que acudieron centenares de maestros y muchas autoridades civiles y militares.

En la simpática e histórica ciudad castellana de Briviesca, donde obtuvo uno de sus más ruidosos éxitos, acordaron pedir al Gobierno la Cruz de Alfonso XIII, secundando la petición que el año 1918 hizo la Junta Directiva del Ateneo Guipuzcoano.

Al fin, en el año 1925 se le concede por parte del Gobierno la Cruz y se le nombra Caballero de Alfonso XII. En seguida se constituye el comité organizador y se acuerda regalar las insignias por suscripción popular, con cuota máxima de una peseta.

Rápidamente se recauda mucho más de la cantidad necesaria para este fin, y el 29 de junio de dicho año se organizó en Mondragón un homenaje monstruo. Se le hizo entrega de las insignias ofreciéndole con este motivo un magnífico álbum con miles de firmas que lo llenan; las autoridades pronunciaron discursos ensalzando la figura del benemérito maestro; hubo banquete popular con asistencia de las autoridades, representaciones del Ateneo Guipuzcoano e Instituto de Segunda Enseñanza, comisiones nutridísimas de Alsasua y Salvatierra, etc.

El Ayuntamiento de Mondragón, asociándose a este homenaje, le nombró hijo adoptivo y dió, también, su nombre a la principal calle de la villa.

Para Arano, hombre sencillo y modesto, poseían poco valor las condecoraciones, pero sabía agradecer estas explosiones de cariño que era su consecuencia y le daba alientos y estímulos para proseguir con los mismos bríos de siempre su gigantesca labor cuando al pie de los 70 años tenía derecho a un bien merecido descanso.

Mucho se ha hablado y escrito en multitud de ocasiones sobre la privilegiada inteligencia, rectitud y método de enseñanza de este modelo de maestros, hombre de erudición y recia contextura moral, caballero en todos los momentos y actos de su vida; pero la cualidad que más enalteció su noble figura fué la bondad, el cariño, el inmenso cariño que fué depositando en los escolares sin distinción en varias espiendidas generaciones. Puntual, recto, noble y generoso, predicaba con el ejemplo propio tanto o más que con la palabra. No había miseria que no socorriese, ni pena que no aliviase con sus paternales consejos.

El maestro Arano, educador ejemplar, pese a su modestia arraigadísima, logró popularizar su nombre en España por la sola virtud de su talento indiscutible, puesto al servicio de una poderosa voluntad y una hombría de bien.

El 25 de noviembre de 1900, la voz sincera y elocuente del senador don Carlos Prats, alzóse, en la Alta Cámara, para dirigir un ruego al entonces ministro de Instrucción Pública, don Julio Burell.

"Habiendo hecho yo por casualidad—dijo el orador— una visita a las escuelas de la Fundación de don Pedro Viteri, de Mondragón, he tenido ocasión de observar que el maestro que desempeña la plaza de profesor, don Félix de Arano, reúne condiciones tan excepcionales, que me atrevo a solicitar del señor ministro de Instrucción Pública que por los medios que tenga a su alcance, haga girar una visita para que compruebe lo que voy a decir, a fin de que se otorgue a dicho maestro la debida recompensa".

El señor Prats enumeró varios de los muchos y muy brillantes méritos que embellecen la obra del maestro de las escuelas Viteri, y al ruego del senador siguieron las promesas del ministro, que quedaron incumplidas.

Su muerte, acaecida el 23 de abril de 1929, la lloraron Mondragón y todos cuantos tuvieron ocasión de admirar las primicias de su talento, con el hondo sentimiento que produce la pérdida de un ser querido.

Como póstumo homenaje al malogrado artífice de la inteligencia, en la escuela de la

## Honrando a una figura ilustre



DON FELIX DE ARANO Y SAEZ DE ARANA

## Un cuadro de Oñativia

Fundación Viteri, que tantos años regentó, existe un busto del gran maestro, adquirido por suscripción popular. Recordándole, ahí están también los "Premios Arano" y anualmente se conceden en la expresada fundación, igualmente de la suscripción abierta con aquel fin.

Abarcaban sus enseñanzas todo un vasto programa de instrucción, pero en lo que más se ha singularizado y conseguía verdaderos prodigios con la admiración de profesionales y profanos, fué en la maravilla de los ejercicios de cálculo mental, verdadera gimnasia intelectual y preparación necesaria, cuya utilidad era por todos reconocida. En este aspecto, tuvo el señor Arano la virtud de hacer que los niños amaran a las golondrinas y a los árboles. Acostumbrados los niños a su gimnasia mental, concienzuda y metódica, los alumnos jugaban con los múltiplos y los divisores, con las potencias y raíces, con los enteros y los quebrados, con los máximos común múltiplos y los mínimos común divisores, como podrían jugar con su más preciado juguete. Buscaban los resultados de las preguntas que se les planteaban, y exponían el razonamiento de lo que hacían con una prontitud pasmosa, de la que nadie que no haya cultivado esa gimnasia es capaz.

Su escuela fué templo del bien, de la virtud y del amor humano. Tal era el bienestar que se respiraba en aquel activo "laboratorio de la enseñanza práctica"—que ha dicho un ilustre escritor—. Las oscuras golondrinas acudían puntuales en la primavera a saludar a los escolares, estableciendo sus nidos en aquellas paredes de las que penden las pizarras, nidos también donde se desarrolla la cultura de los niños de Mondragón. Las flores cuidadas por las niñas de la misma fundación y las golondrinas amigas de los alumnos, son símbolos alentadores que aunan a la antes árida enseñanza, el cordial concurso de lo que vuela y lo que embellece la vida.

Lo permanente de su obra son los 50 años de sacerdocio educador y los centenares de discípulos, hoy muchos de ellos hombres ilustres, que han guiado sus pasos por el mundo, destacando la luz de sus inteligencias por la chispa vivaz que en ellas puso el maestro.

En el corazón de todo buen mondragonés van unidos para siempre dos nombres queridos: Viteri y Arano.

Pepe TEYDE.

## "La Voz" en Bayona

### LOS PARTIDOS DE RUGBY

Van adquiriendo forma los equipos regionales, que hace dos semanas comenzaron a jugar el campeonato.

A presenciar los encuentros acude cada vez más público, pues los partidos entran en una fase más apasionada para los partidarios del rugby.

Los encuentros celebrados el domingo, tuvieron los resultados siguientes:

La A. S. Bayonesa venció a Oloron, por 7 a 3; L. U. S. Tyrossaise derrotó a Hendaya, por 9 a 0; Boucau Stade triunfó sobre Peyrehorade, por 16 a 6.

El Aviron Bayonés, que jugó en Limoges contra el equipo local, logró la victoria por 16 a 6; Pau derrotó a Dax, por 8 a 3, y Biarritz Olympique conquistó un legítimo triunfo sobre Narbonne, al que ganó por 21 a 7.—C.

## F. SALAVERRI

— ORTOPEDICO —

Colón de Larreategui, 40. — BILBAO

El día 1.º de todos los meses, en SAN SEBASTIAN, en el Hotel Arana

### APARATOS ORTOPEDICOS

para la curación de los tumores blancos, desviaciones vertebrales y deformidades de las piernas.

### BRAGUEROS

insuperables en la contención de las

### HERNIAS

Faja subdominales-Piernas y brazos artificiales

### TEATRO

VICTORIA EUGENIA

Gran compañía de

Zarzuela

SAUS DE CABALLE

### GRANDES FUNCIONES PARA HOY, VIERNES

Tarde: A las 6 y media

Noche: A las 10 y media

### SENSACIONAL EXITO

de la zarzuela en dos actos, libro de Emilio G. del Castillo y Manuel M. Alonso, música del maestro Sorozábal,

**KATIUSKA**

CAMBIO PLAZOS

**CASA**  
D. ALFONSO I - N.º 29  
ZARAGOZA  
**LVNA**

CAMBIO PLAZOS

**CASA**  
ESLAVA N.º 1  
PAMPLONA  
**LVNA**

CAMBIO PLAZOS

**CASA**  
Plaza de Guipuzcoa N.º 10  
San Sebastián  
**LVNA**



# "La Voz" en Tolosa

## Proyecto de nuevo mercado. - Los repesos. - Viva discusión sobre la segregación de los barrios rurales

Por primera vez desde la constitución del Ayuntamiento asistieron a la sesión todos los concejales que lo integran, presididos por el alcalde, señor Claurriz.

Aprobada el acta, el concejal socialista señor Doctoriarena expone que por mandato de la entidad política que representa en adelante sólo ostentará esta representación socialista, atendiendo en los asuntos al programa y criterio del partido en que milita. Esta declaración aclara que en lo sucesivo la minoría socialista no va en conjunción con los republicanos.

Se entra el Ayuntamiento de un escrito de la Sociedad de Bandas Municipales de Guipúzcoa, ofreciéndose para laborar en pro de la elevación del grado cultural y moral de las bandas.

Oficio de la Comisión de Caminos provincial denegando la petición del Ayuntamiento para que contribuya en parte al costo de las obras de arreglo de las aceras de la calle de la Rondilla.

Se entra el Ayuntamiento de que por el uno por ciento sobre el impuesto de utilidades corresponden al erario municipal 12.730 pesetas, cuyo importe se ha ordenado entregar.

Se acuerda el envío de un telegrama de adhesión al Congreso que celebra en Madrid la Unión de Municipios Españoles.

Escrito del Sindicato autónomo de los obreros sin trabajo, exponiendo el deseo de que, sin llegar a que los obreros de la tahona municipal trabajen más horas que las que señala la ley, para compensar el haber que habrían de dejar de percibir el día de descanso semanal se tome un obrero, que lo tiene ese Sindicato, de oficio panadero. Pasa a estudio de la Comisión de Panadería.

Escrito de la Agrupación Socialista protestando del nombramiento de cuatro guardias municipales, por entender que dos de los nombrados tenían ocupación, un tercero que no es vecino de Tolosa y el cuarto que es dueño de un comercio. Juzgan que estos nombramientos debieron haber recaído en personas que actualmente carecen de trabajo, y piden la revocación del acuerdo de los referidos nombramientos.

El señor Doctoriarena defiende el escrito, y después de intervenir en la discusión los señores Claurriz, Labadía, Carrera y Aguerri acuerdase que no ha lugar a la revocación, salvando su voto el señor Doctoriarena.

Escrito de las pescadoras ambulantes explicando el perjuicio que les origina la prohibición de venta en ambulancia, y solicitan como remedio que se les autorice situarse de seis a ocho de la noche en la Plaza de la Verdura.

El señor Caballero se oponía, fundándose en que el reglamento de Policía lo prohíbe clara y terminantemente.

Los señores Aguerri, Labadía, Doctoriarena, Carrera, Claurriz y Labayen, teniendo en cuenta que dar facilidades de venta lleva aparejado el beneficio del vecindario, y en mayor proporción el de la clase-necesitada, abogan por su aprobación, recayendo este acuerdo con el voto en contra del señor Caballero.

El balance de la panadería arroja un beneficio en septiembre de 301'14 pesetas, con ventas de 21.561'50. Enterados.

Paas a Obras un escrito de doña Natalia Imaz (viuda de Gorostidi) solicitando autorización para construir un pabellón de nueva planta en terrenos de su propiedad.

Se autoriza a don Juan Manuel Laxant la construcción de un pabellón en la calle de Belate, después de hacer aclaraciones el señor Doctoriarena de que su criterio era contrario, al juzgarlo perjudicial en su alineación para futuras obras de ensanche en aquella parte.

Dió cuenta el presidente de los actos celebrados el último domingo con motivo de la llamada "fiesta del bombero". Al ensalzar el celo del jefe, arquitecto señor Elizaguirre, y el de todo el personal, expuso las excelencias del material y de las prácticas realizadas, para pedir que las Comisiones de Obras y Hacienda estudien la forma de poner en práctica para primero de año las dos cosas fundamentales que insinuaron como necesarias.

El señor Andoño hizo unas indicaciones atinadas al efecto, y se acordó que las Comisiones respectivas hagan el estudio e informen lo procedente.

Informe de la Comisión de Obras favorable a que se autorice a don Antonio Lardies la colocación de cinco vitrinas en la fachada de su establecimiento.

El señor Lasquibar, como presidente de la Comisión, dice que esta autorización se hace porque hay otras vitrinas instaladas en diferentes comercios de la villa, pero advierte que las Ordenanzas del año 1894 lo prohíben.

El señor Labadía dice que si lo prohíben no se debe autorizar, y que se obligue además a todos a quitar las existentes.

El señor Andoño expone que es triste que se prohíba a unos permitiéndolos otros.

Los señores Azurza, Labadía, Labayen y el alcalde tratan de los perjuicios probables al hacer cumplir unas Ordenanzas ya excesivamente añejas, y la presidencia propone que lo estudie la Comisión, a la que deben asesorar el letrado municipal y el arquitecto. Conformes.

Se autoriza a don Miguel Celaya para realizar las obras de reforma que solicitaba en la casa de su propiedad número 39 de la calle de la Rondilla, y a don Sebastián Arrieta de una marquesina que cubra la acera de su café, haciendo la salvedad el señor Lasquibar que ésta deberá tener un mínimo de altura de 2'20 metros y un vuelo de tres metros.

Se da cuenta del proyecto y planos que presenta el arquitecto municipal de un nuevo Mercado de dos pisos, en el lugar donde está situado el Centro Musical en la plaza de los Fueros. El costo de la obra sería de 108.605 pesetas, y constaría de 60 puestos en la planta

baja y 63 en el piso primero, además de los centrales para la venta de los productos llamados de caserio, como leche, verduras, etc.

La viabilidad de la obra no puede ser más manifiesta, ya que los 123 puestos, a una peseta al día, rendirían 44.895 pesetas anuales, que permiten una rapidísima amortización y unos saneados ingresos para el Municipio.

Además de los puestos no fijos, tendría fuente, retrete, teléfono y un local destinado a encargos.

El señor Doctoriarena, a la observación que hace el señor Caballero para obtener el dinero, cree es obtenible de la Caja de Ahorros, y el señor Aguerri difícil, sino todo lo contrario hallar la cantidad que hace falta, ya que podrá ser de los presupuestos ordinarios.

Se acuerda que el proyecto pase a dictamen de las Comisiones de Obras, Policía y Hacienda, que deberán hacerlo con rapidez.

El señor Claurriz da cuenta de haberse hecho cargo el Municipio provisionalmente de la Prisión del partido, señalando los usos que se harán de las diferentes dependencias.

El señor Doctoriarena presenta un escrito señalando el destino que podría darse al local de la actual Pescadería si se construye el nuevo Mercado o Plaza de Abastos, que es el de instalar allí la tahona municipal o permutando terrenos.

El señor Labadía recuerda que el arquitecto prometió que al hacer el proyecto del nuevo Mercado tendría en cuenta el señalar en la parte superior lugar para un horno y local de fabricación, no haciendo falta el de venta, puesto que sería entre los generales. Queda el escrito para que lo examine el arquitecto y aclare.

El señor Carrera solicita el estudio de ampliación de dos pilas en el lavadero de la calle del Emperador, y el señor Andoño que se amplíe el número de camas en el albergue de transeúntes, que se les dote de más ropa en invierno que se coloque un rótulo señalando la separación de dependencias por sexos.

El señor Lasquibar promete complacer al señor Carrera, y la presidencia explica al señor Andoño las normas humanitarias que se emplean con los transeúntes.

El señor Carrera hace un llamamiento a parte de los obreros eventuales, llamados "parados", para que pongan interés en el trabajo, captándose así la simpatía de la villa que hace sacrificio económico tan importante.

El señor Doctoriarena pide una luz en parte de la calle de Arosteguieta, y el señor Labayen otra en un pilette de la calle de Larramendi.

Pregunta el señor Aguerri por el estado de la tramitación en asunto tan importante como el de la construcción del muro de contención en la margen del río Oria. El señor Lasquibar le contesta para exponerle que ahora, después de la información, se sabrá qué terrenos son particulares y cuáles del Estado.

Pregunta el señor Carrera por el informe emitido por la Comisión de Obras respecto a la petición de un inválido para instalar un puesto de periódicos en el paseo del Triángulo. Se le contesta que ha sido una omisión el tratar este asunto en la Comisión, y que para la próxima sesión vendrá el informe.

El señor Aguerri solicita que se haga una revisión de todos los locales de espectáculos, y que, con arreglo a las disposiciones vigentes en la ley, el que no esté en condiciones que sea clausurado.

El señor Claurriz indicó que reunida la Junta de Beneficencia y hallando justa la petición del señor Carrera, acordó que en esta época los niños acogidos en la Beneficencia se levantarán a las ocho de la mañana y proporcionalmente, con más permanencia en el lecho, los valetudinarios.

Insistió el señor Labadía en sus peticiones de que por inmaterial desapareciera la costumbre de conceder a la Guardia municipal el sesenta por ciento del importe de las multas impuestas, y que se publique el bando haciendo saber a los padres la obligación que tienen de enviar sus hijos a las escuelas.

Se trató del desorden absoluto de los documentos en el archivo municipal y que la Comisión estudie la forma de ordenarlos debidamente, con persona técnica.

Sigue una lluvia de peticiones de los siguientes señores:

Labadía, que se haga un plano general de alcantarillado.

Aguerri, que se arregle la pavimentación de la calle de Elósegui donde cuando fueve se forma un río.

Labadía, que se dote a los barrenderos de chaquetas impermeables.

Barrenechea, que se arregle con rapidez la pavimentación de la calle de San Francisco, para la que está el importe destinado.

Golburu, que se establezca como obligatoria la

## Las Bolsas

Ultimas cotizaciones  
\*\*\* registradas \*\*\*

### BOLSA DE MADRID

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	60,00
Exterior 4 %	79,50
Amort 4 % visto	68,00
5 % 1920	79,75
5 % 1926	87,50
5 % 1927 exento	87,50
5 % 1927 con imp	71,00
3 % 1928	61,75
4 % 1928	75,00
4 1/2 % 1928	78,75
5 % 1928	75,50
5 % 1929	87,50
Deuda Ferroviaria 5 %	84,00
Bonos oro 6 %	166,25

VALORES ESPECIALES	
Rédit Banco Hipot 4 %	78,00
" " " 5 %	84,00
" " " 6 %	96,00
Argentinias 6 %	2,41

ACCIONES	
Banco España	499,00
" Central	92,00
" Hisp Americano	900,00
" Esp Crédito	235,00
" Hidrocarbur	567,00
" Esp. Rio Plata	10,00
Duro Perquera	56,00
Tabacos	169,00
Minas del Rio	91,80
Ferrocarril del Norte	251,00
" M. Z. A.	182,00
Metro Alfonso XIII	110,00
Azuclerías	55,00
Explosivos	481,00
Hisp. Americana Electricidad	500,00
Mengemot	187,00
Hidroeléctrica Española	140,00
Petróleos	105,00
Electra Madrid	110,00
Unión y el Fenix	527,00

### BOLSA DE NUEVA YORK

FONDOS PUBLICOS	
Estados 5 % 1955	81 5/4
Canadá 5 % 1952	95 1/2
Chile 8 % 1941	94 1/4
British 5 1/2 % 1937	96 3/4
Voruega 5 % 1944	89 0/0
Suiza 5 1/2 % 1946	104 0/0
ACCIONES	
American Smelting	25 1/8

### BOLSA DE PARIS

FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 %	49,00
Deuda Francesa 3 %	84,50
" " 4 % 1918	101,00
" " 5 % 1920	100,00
" " 6 % 1921	104,70
" " 6 % 1922	108,55
ACCIONES	
Banco de Francia	19035,00
Crédit Lyonnais	187,00
Banco Francés Rio Plata	580,00
Ferrocarril M. Z. A.	401,00
Platino ordinarias	17 0/00
De Beers	91,00
Goldfields	74 7/5
Tharsis	2 2/00

OBLIGACIONES	
Crédit National 5 % 1914	605,00
" " 6 % 1922	735,00
Fer Norte España 3 % 1914	54,00
" M. Z. A. 3 % 1914	510,00
Pesetas	228 6/5
Libras	98,95
Dólares	95,80
Liras	151,00
Belgas	56 6/00
Suizos	498 00
Reichsmark	6 4/0

### BOLSA DE LONDRES

FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 %	30 0/0
Consolidado 2 1/2 %	54 0/0
War Loan 5 % 1929-47	96 5/8
Funding Loan 4 % 1960	85 3/4
Victory Bonds 4 %	89 3/4
Japón 4 % 1905	98 3/4
" 5 %	69 1/2
ACCIONES	
Rio Tinto	17 1/4
Royal Dutch	15 4/8
Shell Transport	22 5/8
Mexican Eagle	0-6-4

OBLIGACIONES	
Cédulas Argentinas 6 %	27 0/0
Pesetas	45,06
Francos	98,5
Dólares	8,88
Liras	74,75
Belgas	27,625
Suizos	19,75
Reichsmark	16,90

### BOLSA DE BILBAO

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	60,10
Amortizable 5 % 1927	86,50
Ayuntamiento Bilbao 5 %	90,00

ACCIONES	
Banco de Bilbao	1200,00
" Vizcaya	1040,00
" Urea Vasconada	940,00
Caja y Aznar	850,00
Naviera Mondaca	75,00
" Guipuzcoana	80,00
" Vasconada	590,00
Maritima Naviera	625,00
" Unión	160,00
Enchufadina	575,00
Ferr. del Norte	750,00
" M. Z. A.	17,00
" Vasconados	385,00
" Santander Bilbao	500,00
" de La Robla	49,00
Altos Hornos	70,00
Rascón	725,00
Sid. Mediterráneo	80,00
Rabco Wilcox	100,00
Constructora Naval	60,00
Hidroeléctrica Ibérica	590,00
" Española	141,00

OBLIGACIONES	
Norte España 3 % 1914	57,00
Tudela-Bilbao 5 %	88,00
Santander-Bilbao 4 %	85,00
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	77,00

GAMBO INTERNACIONAL	
Francos	43,95
Libras	44,00
Dólares	44,16
Liras	57,70
Belgas	157,50
Suizos	219,25
Reichsmark	264,00
Pesos argentinos	251,00
Idem chileno	000,00

asistencia del Ayuntamiento a la apertura de cursos escolares, y que se haga un relleno para evitar se filtre el agua en la casa de baños.

El señor Claurriz solicita quince días de permiso, que se le conceden; pero antes el señor Labadía le recuerda que debiera dar cuenta del viaje que hizo a Madrid para llevar el famoso Estatuto. Como la pregunta es al parecer irónica el alcalde se ríe, añadiendo: "Llegar, entregarlo y volver."

El señor Azurza cree que el haber procedido el señor Aguerri al repeso de pan, carne y otros artículos, siendo solamente concejal, se ha extralimitado en sus funciones. Comprende la buena voluntad y el plausible fin que ha guiado al señor Aguerri; pero le advierte que se expone a que un día se quede en la puerta de los establecimientos.

El señor Aguerri dice que, en efecto, obrando en uso de un perfectísimo derecho ha realizado esos repesos, y que el panadero, carnicero o carbonero que se niegue, él verá lo que hace, pues tiene perfectísimo derecho a esta fiscalización al ser miembro de la Comisión de Abastos.

El señor Azurza insiste en que sólo pueden hacer repesos el alcalde y los tenientes.

El señor Labadía le indica que si éstos no lo hacen alguien lo tiene que hacer.

El señor Carrera ruega al alcalde explique lo tratado respecto a este punto, contestando el señor Claurriz que, según su opinión, el señor Aguerri puede hacer estos repesos como miembro de la Comisión de Abastos local.

El señor Azurza lee textos de disposiciones en contradicción con este criterio y se consulta al letrado municipal, quien expone el sentido favorable a que el señor Aguerri obró bien.

El señor Azurza pregunta a los concejales republicanos si es cierto que han hecho gestiones solicitando la desmembración o segregación de algunos barrios rurales, entre ellos el de Bedayo. Los concejales republicanos responden que ellos nada han hecho, y el señor Labadía, encarándose con el concejal tradicionalista, le dice que aunque nada ha hecho, lo hará, porque le parece que debe llegarse a la segregación de

unos barrios que no producen ni contribuyen con una sola peseta a las cargas del Municipio, y que sólo vienen a votar para que unos señores ostenten representación que no es el sentir de los que viven en el casco de la villa.

El señor Azurza dice que no hay que disminuir la densidad poblada, cuando se trata precisamente de crear grandes núcleos que eviten el gasto a pequeños pueblos que tienen secretarios y que son los que absorben casi la totalidad del presupuesto de los pueblos pequeños. Pide que el Ayuntamiento, haciéndose cargo de la importancia de lo que trata, haga gestiones en contra del criterio de los republicanos.

El señor Claurriz se niega a acceder a la petición del señor Azurza, al entender y sustentar el criterio de los republicanos, y al oponerse expone el ejemplo de que en los pueblos pequeños la vida es más económica, y que Iruña, Ibarra, Leaburu y otros pueblos pensarían tan cándidamente como para supeditarse a una vida más cara.

El señor Labayen cree que el asunto no es para tratarlo así, sino por escrito, con datos y detalles que den alguna luz.

Se entabla un vivo diálogo y la presidencia corta la discusión, levantándose la sesión. Arraiza.

## Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL

Piel y secretas. Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 6

Avenida de la Libertad, 43 :: Telf. 12-7-60

## ¿Quiere ser cartero?

En todas las poblaciones hay plazas. Escribir: O. A.: Viladomat, 101; Barcelona. (Incluir 35 céntimos para respuesta).

## GORROCHATEGUI

Bachillerato. Magisterio. Comercio. Preparación para ingreso y asignaturas, clases particulares. San Marcial, 19, 2.º Teléfono 1-03-93

## BENITO PETSCHEN KUTZ

Especialista en enfermedades de la mujer PARTOS SIN DOLOR. — RAYOS X Peña y Gofi, 15, de 3 a 5 :: Teléf 1-27-61

## Almorrnanas

Garantiza la cura radical sin operación el médico especialista Juan Echevarría. DIPUTACION 1.º segundo.—BILBAO.

## Señora

Cuando pida achicoria, exija marca "El León", porque es la mejor.



## La Mesa Española

ARTE DE COCINA

Indispensable a todas las cocineras y amas de casa

Precio del ejemplar UNA peseta

De venta en la Administración de este periódico y en las librerías



# "La Voz" en Eibar

## EL INSTITUTO DE SEGUNDA ENSEÑANZA

Anoche, en la sala del Ayuntamiento, se celebró una reunión de las fuerzas populares al objeto de tratar de los trabajos conducentes a la creación del Instituto de Segunda Enseñanza.

Se hizo una lectura detallada de las gestiones realizadas hasta la fecha, de las que quedó enterada la asamblea, integrada por las personas más visibles de la ciudad, el magisterio local y el Ayuntamiento bajo la presidencia del alcalde, señor Tellería.

Intervinieron varias personas respecto a las gestiones que conviene realizar, y después de noventa minutos de discusión se acordó encargar al señor Freigero para que interese del ministro de Instrucción Pública una contestación a la primitiva instancia del Ayuntamiento relativa a la creación de un Instituto-Escola, y en el caso de que la contestación fuese negativa, interesar la creación de un Instituto de Segunda Enseñanza, ofreciendo los locales.

No queríamos hacer comentario alguno; pero viendo el estado que ha tomado la cuestión, no podemos sustraernos a la necesidad de decir unas breves palabras.

Vamos a decir que no deben tomarse tales apasionamientos, ni dejarnos suggestionar en grado excesivo por la magna idea, y si tomar una posición leal, seria y decidida, claro está que sin perjuicio de que en su día se aproveche el tiempo perdido trabajando con la mayor rapidez.

Creemos que así se labora sin olvidar la no-ción de lo justo y equitativo. Todos a trabajar por el engrandecimiento de Eibar.

## LOS OBREROS PARADOS

Para hoy, viernes, a las once de la mañana, los obreros parados están convocados por el Sindicato Metalúrgico a una reunión, que se celebrará en la Casa del Pueblo.

Es de suponer que en esta reunión se expondrán iniciativas para remediar en parte la crisis por que atraviesa la industria armera y por lo que se ven muchos obreros sin colocación.

## DOS BODAS

Ayer, a las diez de la mañana, se celebró en la parroquia la boda de la señorita Lolita Sarasua con el joven durangués José María Salazar. Los novios entraron en el templo a los acordes de la "Marcha" de Mendelssohn, ejecutada por el compositor don Juan Guisasaola.

Actuaron de padrinos don Donato Sarasua, padre de la novia, y doña Isabel Bengoa, madre del novio, firmando como testigos don Pablo Sarasua y don Jenaro Boneta.

Después de la ceremonia los novios y los numerosos invitados se trasladaron al Restaurant de Noche, donde se sirvió un banquete.

Los novios salieron a recorrer las principales capitales de España.

Reciben la feliz pareja y sus distinguidas familias nuestra enhorabuena.

También se celebró ayer la boda de nuestro estimado amigo don Santiago Murguza con la señorita Beatriz Astarloo, a quienes deseamos en su nuevo estado todo género de venturas.—T. Echaluze.

Se traspaşa un comercio en el sitio más céntrico de la ciudad. Informará este correspondiente.

## Ocasión

Se vende madera roble usada, vigas 3-4 metros, frontales 5 y 6 metros. Ormazabal, Zabaleta, letra B. (panadería).

## Se liquida

una partida de muebles con dos meses de uso, y nuevos, muy baratos; hay variado surtido.

Calle San Martín, 48. — San Sebastián.

## PEDID AHORA

a María Berroeta, los finos aguardientes, licores y jarabes. Teléfono 145. — Estación de Villafranca de Oria.

Se venden bocoyes nuevos y baratos.

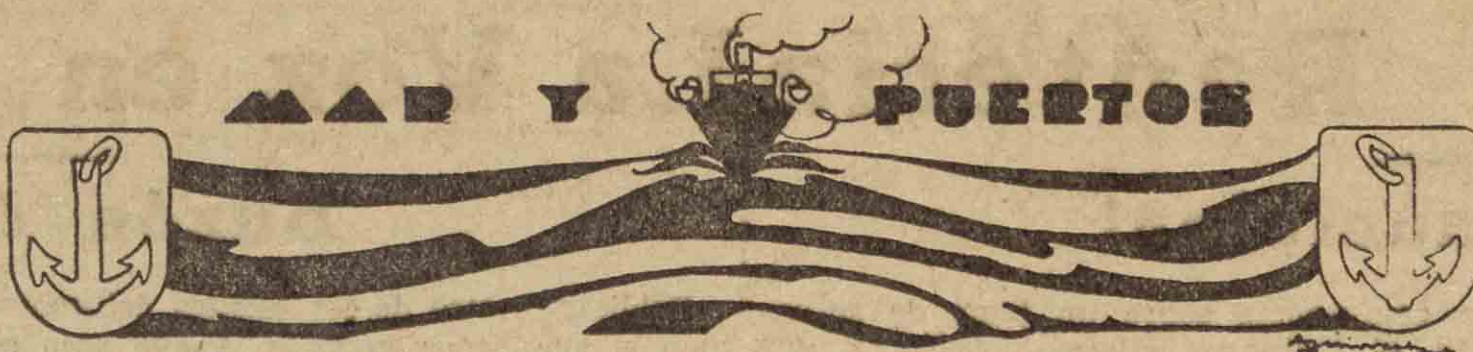
## RAMON JUSUE

Especialista en enfermedades de la mujer y partos. Consulta, de tres a cinco. CAMINO. 4. segundo. :: Teléfono 4-40-90

## Dr. E. Poitl

Especialidad en OIDO, NARIZ y GARGANTA. Consulta de 10 a 12 y media y de 3 a 5. OQUENDO. 12. :: Teléfono 4-12-09

LOS MEJORES RELOJES SUIZOS Y ACREDITADOS en la Relojería "LA HORA" — Miracruz, 28 — Atención! Frente a la iglesia S. Ignacio



## MOVIMIENTO DE BUQUES

Ayer entraron en nuestro puerto los vapores "María-Bi", con carga general procedente de Bilbao; "Felicidad y Dolores", de Bermeo en lastre, y "Juanes", de Avilés con carbón. Salieron el "Cementos Rezola número 2", con cemento para La Coruña, y el "María", en lastre para Santander.

—En Pasajes entraron ayer los vapores "Bilbao", con cargamento de carbón procedente de Gijón; "Río Segre", con carga general de Bilbao; "Margarita", con carbón de Avilés, y el "Irsa", con carga general de Nantes.

Salieron el "Bizeaya", para Bilbao; el "Saana-maa", para Burdeos; el "Aya-Mendi", para Santander, y el "Ordemburg", para Bilbao.

## LA PESCA

Buena jornada la de ayer para nuestros pescadores, que tuvieron ocasión de recoger buenas caladas aprovechando el estado bueno de la mar.

Los vaporcillos regresaron temprano, trayendo a bordo relativa abundancia de anchoa de buen tamaño, que tuvo gran aceptación.

Los de la pesca de atún iniciaron algo tarde el regreso, con regular cantidad de piezas.

Y los vapores de arrastre tuvieron un gran día, digno sucesor del anterior, que también fué muy bueno.

En la Pescadería. — Ventas efectuadas en la mañana de ayer, con los precios que rigieron al detalle:

Merluza de primera, 8.303 kilos, de 3'60 a 2'95 pesetas el kilo; merluza mediana, 9.977, de 3'35 a 2'75 la grande y de 2'85 a 2'05 la pequeña; pescadilla, 17.004, de 2'40 a 1'45 la de bou y de 1'60 a 2'90 la de pareja; gallos, 1.676, de 3'70 a 1'65; besugo de arrastre, 734, de 2'30 a 2; langosta, 98, a 9'50; bacalao fresco, 929, de 1'70 a 0'90; cabras, 657, de 1'40 a 1'05; congrio grande, 386, de 2'70 a 2; sapo, 2.002, de 0'95 a 0'55; chicharro grande, 97, de 0'70 a 0'40; panchos, 73, a 1'65; martines, 13, a 1'25; ordinarios, 6.919, de 0'45 a 0'05; almejas, 540, de 2'35 a 1'60; atún, 3.028, de 2'35 a 1'70.

## MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 6'17 de la mañana; a las 6'42 de la noche.  
Bajamar: A los 16 minutos de la madrugada; a las 12'40 de la tarde.

## EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio del monte Igueldo. — Presión al nivel del mar: 1.026'1 milibares.

Temperatura del aire a 1'20 m.: 12'3.

Humedad: 100 por 100.

Tensión del vapor de agua: 14'3 milibares.

Dirección del viento: Nor-Noreste.

Velocidad: 3'4 metros por segundo.

Nubosidad: 10 décimos.

Estado de la mar: Fondo ligero.

Meteoros: Niebla.

Temperatura máxima: 18'9

Temperatura mínima: 11'7.

Lluvia: Nada.

Recorrido del viento: 160 kilómetros.

Insolación: 9 horas y 2 minutos.

Evaporación: 0'6 metros por segundo.

Situación atmosférica a las siete de la mañana: Sigue sobre Inglaterra y Francia un anticiclón, que se prolonga hacia el Sur en forma de cuña por el centro de la Península Ibérica y separa dos mínimos de presión, situados uno en el Mediterráneo y otro al oeste de Portugal. El tiempo sigue siendo bueno en Guipúzcoa, pero con nieblas. En el Cantábrico hay ligera mar de fondo, y el viento sopla del Oeste, flojo.

Tiempo probable: Viento de la región Este, flojo. Cielo algo nublado y brumas. Fondo ligero en la mar. — Doperto.

## Pérdida

de un bolso señora conteniendo documentos y dinero, el lunes, día 12, en un taxi. Se gratificará a quien lo devuelva, aun sin el dinero que contenía, en la calle Moraza, 16, 4.º derecha.



La vuelta al mundo dará, sin encontrar mejores chocolates que los de Elgorriaga, de Irún

## PIELES - PIELES - PIELES

Inmenso surtido en pieles desde 1'25. Paños 90 c/m a 3. Paños 140 c/m a 5'50 pesetas.

Gran existencia en MEDIAS, colorido completamente nuevo a precios de fábrica.

Pieles de toda clase a precios muy reducidos. ECHARPES piel desde 20 ptas. RENARES naturales desde 30 pesetas.

Garibay, 8-CASA RIPOLLES-Teléfono 12-640

# Movimiento obrero

## FEDERACION LOCAL DE SOCIEDADES OBRERAS

El Comité ejecutivo de esta Federación convoca a todas las Directivas de los Sindicatos que la componen, para que se reúnan, separadamente, entre siete y diez de la noche de hoy, viernes, en su domicilio social (Puerto, 7, primero). Los asuntos de que se ha de tratar se los comunicarán sus respectivos presidentes.

Dada la importancia y la urgencia del caso, se recomienda a todos los componentes de las Directivas asistan a estas reuniones para cumplimentar el acuerdo.—El Comité.

## FEDERACION GRAFICA ESPAÑOLA. — SECCION DE SAN SEBASTIAN

Se convoca a junta general extraordinaria para el próximo domingo a las diez y media de la mañana, y a las once en segunda convocatoria, al objeto de tratar sobre la unidad sindical. A continuación se celebrará la junta ordinaria correspondiente al actual trimestre. Como los asuntos a tratar en ambas reuniones son de gran interés para la F. G. E., se encarece la puntual asistencia a todos los federados.

La reunión tendrá lugar en la Escuela de Declamación Vasca, calle de Garibay.—La Junta directiva.

## SINDICATO DE OBREROS Y EMPLEADOS DE LAS PESCADERIAS

Se convoca a la Junta directiva para hoy, a las doce de la mañana, en nuestro domicilio social (Puerto, 7, primero), a fin de tratar asuntos de sumo interés para el Sindicato, por lo que es necesario acudir con puntualidad todos los miembros de la misma.—El secretario.

## SINDICATO DE CARROCEROS

Se convoca a todos los asociados a la asamblea general ordinaria que se celebrará hoy, viernes a las ocho de la noche, en nuestro domicilio social (Puerto, 7, primero). Siendo los asuntos a tratar de suma importancia para la buena marcha de este Sindicato, se encarece la asistencia a todos los compañeros.—El presidente.

## SINDICATO METALURGICO DE HERNANI

Se convoca a junta general ordinaria para hoy, viernes, a todos los afiliados a la Sección de Hernani del Sindicato Metalúrgico.

## CONFEDERACION NACIONAL DEL TRABAJO

Sindicato Unico del Ramo de Construcción.—

Se convoca a asamblea general ordinaria para hoy, viernes, a las ocho de la noche, en su domicilio social (Isabel la Católica, 12 bajo), con el siguiente orden del día: Estado de cuentas; nombramiento de secretario general; lectura de comunicaciones, y proposiciones generales. Encárese la asistencia a todos los sindicatos.—El Comité.

## ASOCIACION GENERAL DE DEPENDIENTES DE COMERCIO Y EMPLEADOS DE OFICINA DE GUIPUZCOA

Se pone en conocimiento de los compañeros Olasagasti, Marco, Aristimuño, Ubierna, Ugarte, Rubio, Ladrero, Bendito, García, Ganuzas y Caso, que fueron nombrados en la asamblea del día 10 del corriente para entrevistarse con el señor gobernador, que esta gestión tendrá lugar hoy, viernes, a la una. Por tanto, se les recomienda acudir todos con puntualidad.

Se ruega a los componentes de la Directiva, como asimismo a los presidentes de las Secciones de Tejidos, Droguerías, Matarifes, Vinos, Ultramarinos, Carnicerías, Zapaterías, Ferreterías y Fruterías, acudir hoy, a las ocho y media de la noche, al domicilio social Puerto, 7, primero, con el fin de tomar acuerdos urgentes de gran importancia.—La Directiva.

# El Seguro de Maternidad

## A LOS PATRONS DE GUIPUZCOA

La Delegación del Instituto Nacional de Previsión en Guipúzcoa, previene a todos los patronos de la provincia que, a partir del día 1.º del mes corriente, ha entrado en vigor en toda España, con carácter obligatorio, el Seguro de Maternidad.

Alcanza este Seguro a todas las obreras comprendidas entre los 16 y los 50 años, y todas ellas, incluso las solteras, están obligadas a pagar sus cotizaciones, a razón de 1'85 pesetas por trimestre.

Los patronos son responsables del ingreso de estas cuotas, que descontarán de los jornales de las obreras, satisfaciendo ellos por cada una de éstas otra cuota, también trimestral, de 1'90 pesetas.

La primera obligación del patrono es efectuar la cotización, (3'75 trimestrales), para que la obrera pueda tener derecho a ser indemnizada.

La Inspección en Guipúzcoa, deseosa de evitar la aplicación de las sanciones que la ley establece, dirige este llamamiento a los señores patronos que tengan asalariadas a su servicio (ya sean obreras o empleadas), confiando en que todos procurarán cumplir sus deberes.

El Inspector-Delegado, Fidel M. URBINA.

CALDO MAGGI



ECONOMIZA



# La Voz en Rentería La Voz en Fuenterrabía

## La sesión municipal

En la sesión celebrada el día 13 de octubre, se acordó:

Aprobar el acta de la anterior, celebrada el día 6.

—Constar en acta el oficio de gracias del Ayuntamiento de Oyarzun, en contestación al de pésame que se le dirigió por el fallecimiento de un teniente de alcalde.

—Quedar enterada de una comunicación de la oficina liquidadora de utilidades de la Diputación, dando cuenta de la cantidad que corresponde percibir a la Corporación por arbitrio sobre industrias.

—Constar en acta el oficio del Patronato del Homenaje a la Vejez, dando gracias y pagar la cantidad que se ha votado a este fin.

—Pasar a las Comisiones de Gobernación y Fomento un escrito de don Domingo Arana, quien solicita el saneamiento y arreglo del pavimento de la calle de Los Amasa.

—Pasar a las comisiones de Fomento y Luz y Agua, un escrito de don Ignacio Echeverría y consortes, rogando se ponga alumbrado y se arregle el piso del camino de la calle de Santa Clara a Gaztelucho. El señor Lasa propone y así se acuerda, que también dichas comisiones dediquen su atención al camino de Morronguillete, que se halla en el mismo caso.

—Desestimar una instancia de don Juan María Zapirain y consortes, solicitando se les permita cortar helecho en un punto comprendido por la zona de cierre de manantiales de Eldotz.

—Significar a don José Brusin que se ha arreglado en el cementerio civil el extremo que solicitaba.

—Desestimar una instancia de don José María Otermin, por no haberse pensado aún en la creación de la plaza de barrendero que solicita en su escrito.

—Efectuar en el Catastro de la riqueza territorial la alteración de inscripción, solicitada por don Francisco Barrenechea, en orden a la propiedad de su fundición del barrio de Chamberf.

—Pasar a las comisiones de Fomento, Gobernación y Luz y Agua, las diferentes peticiones que interesa don Enrique Imaz, en orden a las obras que trata de emprender para la construcción de la nueva de don Miguel Goenaga.

—Autorizar a la Comisión de Luz y Agua para que resuelva una petición de concesión de alumbrado, formulada por don Eusebio Guruceaga.

—Apruébanse cinco cuentas de la Comisión de Luz y Agua, por valor de 390,65 pesetas, y tres de la de Fomento, por importe de 2.650,70.

### INFORMES APROBADOS

De la Comisión de Fomento.—Concediendo a don Julián Prieto autorización para la construcción de una casa de nueva planta. Leído un informe en el que se autoriza a la señora viuda de Urgoiti para reformar sus miradores de la calle de Viteri, se acuerda, tras alguna discusión, vuelva dicho dictamen a la Comisión, para que ésta informe sobre la propiedad del terreno que se trata de ocupar.

De la Comisión de Gobernación.—Autorizando a don Francisco Ucha, para hospitalizar un familiar por cuenta del Municipio.

De la de Luz y Agua.—Disponiendo que en lo sucesivo se imponga la adopción de contador eléctrico en las fincas de nueva construcción o en las que se reformen, así como en las habitaciones que pasen a ocupar los abonados cuando se trasladen de domicilio.

EN LA "CULTURAL LAGUN ARTEA"  
Esta noche, a las nueve y media, dará

una conferencia sobre un tema de actualidad, el culto periodista donostiarra, don Almiro P. Moratinos, como inauguración del ciclo de actos parecidos que tiene en proyecto la popular Sociedad renteriana, cuyo salón ha de verse seguramente muy concurrido, ya que es muy loable el afán que parece observarse de algún tiempo a esta parte, de prestar atención a los temas ideológicos que tienen su marco en los fines de cultura propios a centros y círculos, en los que convergen inquietudes de espíritu.

La entrada al acto será por invitación, pudiéndose solicitar tarjetas de los directivos de la Sociedad.

### POR LOS CINES

Mañana, como sábado, habrá una escogida sesión doble en el Victoria. Y para el domingo se anuncia la gran cinta hablada totalmente en castellano, "Cascarrabias", por el gran Ernesto Vilches.

Próximamente irán apareciendo otros interesantes programas que la Empresa nos prepara.

### RUEGOS Y PREGUNTAS

El alcalde dice acerca de la hospitalización de José Oyarzabal, de la que se habló en la última sesión, que la empresa donde presta sus servicios, responde del pago de sus estancias. Asimismo hace saber que doña Mariana Camio, solicitó por error ser incluida en el padrón de Beneficencia; lo que quería era ser acogida en el Asilo. Se acordó pasara esta petición a conocimiento de la Junta de Gobierno de este establecimiento. Igualmente manifestó la presidencia no haber ultimado aún el asunto de la constitución del Consejo de Enseñanza, cosa que realizará en breve.

—El señor Bengoechea manifiesta que no deben incluirse en la sesión más asuntos que los que en el orden del día figuren, y después de unas explicaciones de la presidencia, se acuerda lo propuesto por aquel concejal, levantándose la sesión a las nueve y cuarto de la noche.—C.

## PROFESIONALES Y DEMAS LA PELUQUERIA JUANITO

comunica que a partir del día 10 del corriente darán principio los cursos de invierno ECONOMICOS, de siete a nueve de la noche, con los últimos procedimientos de la IV Exposición de PELUQUERIA DE PARIS.

NOTA.—Se publica se inscriban, pues el número de alumnos será limitado. Paseo de Colón, 6.—San Sebastián.

Talleres de Imprenta  
Encuadernación, Cartelería  
y Fotografado

San Marcel, 10  
Teléfono 1-00-24  
SAN SEBASTIAN

"La Voz de Guipuzcoa"

16 de octubre.

Núm. 103.

## EL SECRETO DE MATILDE

por HENRI GERMAIN

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPFNA

sus protectores su verdadero nombre; les contó la extraña aventura de su salida de casa de su padre; su abandono en el bosque por el desconocido; su encuentro con los gitanos; su fuga con Mirka; su entrada en casa de la tía Brechu y después en la granja de los Grandes Olmos; su viaje desde Essomes para ir al colegio de Epernay... Todo, en fin, lo que constituía la larga cadena de desgracias que tan prematuramente amargó su vida. Al llegar al final, al punto en que la pobre criatura, rendida por el cansancio y por la fiebre, cayó desmayada en el camino, cerca de Courboin, exclamó la mujer del carretero presa de honda emoción:

—¡Ah, pobre pequeño! ¿Qué hubiera sido de ti si no llego a encontrarte?

—¡Ya estaría muerto!—afirmó gravemente Máximo con los ojos llenos de lágrimas.

—¡Pero no te habrán buscado tus parientes?—exclamó el carretero, muy intrigado por la extraña historia del pobre niño.

—No sé... Acaso no hayan podido encontrarme. Es extraño... En fin, ahora que ya sabemos quién eres, tranquilízate. No llores... Mañana mismo te llevaremos a tu casa.

—¿Me llevará usted, señor? ¿Me llevará?... ¡Oh, Dios mío! ¡Qué buenos son ustedes!

—Sí, amigo mío. Te lo prometo...

La señora Berthelin preguntó casi llorando:

—Escucha, hijo mío... ¿No nos olvidarás cuando te encuentres en tu hermosa casita, al lado de los tuyos?

—¡Nunca, señora! ¡Nunca! Usted ha sido buena, muy buena para mí... ¡La quiero a usted mucho! Les quiero mucho a todos!... He de venir muchas veces con mi papá y con Juan a ver a ustedes.

—¡Bravo, amiguito!—exclamó el mecánico sinceramente emocionado—. ¡Tienes buen corazón, pequeño!

—¡Abrazame, hijo mío!—dijo la señora Berthelin.

Máximo no se hizo de rogar. Abrazó a la excelente mujer y puso en sus mejillas dos ruidosos besos. Después abrazó también al carretero, a su hijo y a la joven esposa de éste. El corazón del niño dilatábase a impulsos de la gratitud.

Hacia tanto tiempo que su generoso carácter estaba comprimido, que su alma parecía ensancharse. Sus lágrimas habíanse secado y sonreía a las personas que le acompañaban. No tardaron en llegar a la pequeña ciudad de Condé y detuvieron a la puerta de un casino situado frente a la iglesia. El carretero entregó a su mujer las riendas del caballo... Apeóse en seguida. Llamó a su hijo, e invitó a jugar una partida de billar.

—¡Hasta luego!—dijo Berthelin a su esposa al mismo tiempo que los dos entraban en el casino.

La mujer del mecánico fustigó al caballo. El animal, dócil, cruzó al trote la gran calle de Condé y detuvo al fin tras del mercado, en una estrecha calleja. Cinco minutos después, el coche hallábase en un cobertizo de la casa de un pariente del carretero y "Mouton" en el establo.

Publicamos otro de los escritos del enorme montón que hemos recibido. A este paso nos va a hacer falta todo el periódico, si no sacamos antes de la paciencia a su amable director.

**Responsabilidades.**—Este es el tema obligado que desde hace mucho tiempo a esta parte ha sido preocupación constante de nuestro actual Ayuntamiento. En varias sesiones se ha abordado este asunto, sobre el cual no se había hecho nada en concreto, pues un expediente entregado en el Gobierno civil, con fecha 15 de mayo del presente año, siendo gobernador don Ramón María Aldasoro, para que fuese cursado al ministro de Gobernación, según noticias, parece que no ha llegado todavía a su destino, según consta por manifestaciones de un señor concejal en una sesión. Últimamente, en la del 28 de septiembre, extraordinaria por añadidura, con convocatoria para tratar exclusivamente del asunto de responsabilidades, se reunieron en sesión nuestros ediles y acordaron en ella nombrar, para confiar este asunto, al prestigioso letrado don Felipe Sánchez Román. Aplaudo con todo entusiasmo el acuerdo, pero con la misma sinceridad he de declarar que, como consecuencia de un documento autorizado con tres firmas de honrados vecinos de Fuenterrabía, que ha sido enviado profusamente por correo a los habitantes de este pueblo, con el encabezado de "Al pueblo de Fuenterrabía, en el que se determinan graves acusaciones al alcalde actual don Daniel Martínez, considero, y ésta es la opinión general, que este mismo Ayuntamiento se preocupe de las responsabilidades que encierra la denuncia que me ocupa, y acuerde nombrar al propio señor Sánchez Román para que dictamine también sobre las responsabilidades exigir al alcalde actual, don Daniel Martínez, sobre los tres cargos que se le señalan y son los que copiamos:

Primero.—¿Cuándo y en qué forma se in-

virtió un legado de cinco mil pesetas que pusieron en sus manos, allá por el año de 1921, siendo usted alcalde, para repartirlo entre los pescadores pobres de Fuenterrabía?

Segundo.—¿Cuál es la causa de que no aparezca en la contabilidad municipal el ingreso de varios miles de pesetas que le fueron entregados en propias manos, en el curso de una copiosa sobremesa, aproximadamente por el año de 1920, para la construcción de una alcantarilla cercana a Miramar, siendo hoy el día en que ni la alcantarilla ni las pesetas se hayan visto?

Tercero.—¿Qué sucedió con una cantidad que le fué entregada en su calidad de alcalde, por un grupo de veinte aldeanos del barrio de Jaizubia, con destino a la compra de un transformador eléctrico, también por aquellos años?

Y terminado el capítulo de cargos, añaden los denunciantes "cómo, a pesar del tiempo transcurrido (diez años largos), a nadie le ha sido posible obtener justificante alguno de aquellas inversiones, estos pobres empleados, ciudadanos, el que menos tan digno como don Daniel Martínez, pero multados por la intervención poco noble de una persona sobre la cual se ciernen estos tres casos, exigen cumplida respuesta.

"De no vernos correspondidos, confiamos en la reconocida rectitud del señor gobernador civil, que seguramente será receptor amable de nuestros justos anhelos y sabrá adoptar las medidas fulminantes que requiere tan delicada situación."

Ahora los señores concejales tienen la palabra.

Responsabilidades, sí, pero con la misma medida para todos. No se diga que la República se ha implantado para hacer buenos los tiempos de la dictadura en Fuenterrabía, de los que tanto hemos lamentado. Hay que purificar la atmósfera envenenada. Que no se repita en Fuenterrabía el caso vergonzoso de un pueblo no muy lejano, donde había disidencias con la primera autoridad y en plena Casa Consistorial, encarándose un vecino al alcalde le dice: "Usted vive del cuento".

Y debía ser verdad, porque el alcalde asintió. Licenciado en Ciencias.

### UNA BODA

El pasado sábado contrajeron matrimonio enlace en la iglesia parroquial de esta ciudad el bravo "arrantzale" don José María Alcalá, hermano de nuestro querido amigo y correligionario don Pedro, con la bella señorita Marichu Aramendi.

Los contrayentes, con sus familiares y demás invitados, después de la ceremonia se reunieron en fraternal banquete en el Hotel Concha, durante la juerguecita hasta bien entrada la noche. Los nuevos esposos salieron en viaje de novios a visitar las principales poblaciones de la República.

Por tal motivo felicitamos a ambas familias y a la feliz pareja le deseamos una eterna luna de miel.

### TRASLADO POR ASCENSO

Ha salido para Sallen (Huesca), a donde ha sido trasladado por haber sido ascendido al grado de teniente, el bizarro y simpático oficial de Carabineros don Francisco Vicente.

Celebramos el ascenso, aunque lamentamos el traslado, porque nos priva de un querido amigo. Buen viaje, amigo Paco, y que pronto te volvamos a ver por aquí.—Corresponsal.

—Señoras y señores—gritó el joven—. La función ha terminado...

Después saltó al suelo, cruzó por entre la gente que abría paso sorprendida y dirigióse al grupo formado por la señora Berthelin, por su nuera y por Máximo. Tendió los brazos, cogió al niño y lo elevó sin esfuerzo a la altura de sus labios. Y golosamente, con una especie de delirio afectuoso, besó el pequeño rostro pálido, mientras balbuceaba:

—¡Ah, Máximo! ¡Querido Máximo! ¡Al fin te encuentro!... ¡Qué alegría! ¡No me reconoces? Soy Juan... Juan Leval... ¡Tu hermano!...

Puso después dulcemente a Máximo en tierra y, con un ademán rápido, arrancóse la peluca de largos cabellos rubios... Mirka acercóse a su vez.

—¡Ah, Juan! ¡Juan! ¡Es Juan!—dijo Máximo temblando.

No pudo seguir... La emoción, la inmensa alegría que acababa de experimentar, vencieronle... Y cayó desvanecido en los brazos que Mirka le tendía. La joven le alzó, oprimiéndole cariñosamente contra su pecho y marchó con rapidez hacia la casa ambulante. La señora Berthelin y su nuera permanecieron mudas e inmóviles, como clavadas en el suelo por la intensa stupefacción que las dominaba.

—¡Vengan, vengan, señoras!—dijo Juan—. ¡Vengan pronto! Tengo necesidad de hablarles, de saber...

Y, tembloroso de alegría, el electricista empujó a las dos mujeres hacia el interior del carré. A la vista del relativo lujo con que estaba alhajada la casa ambulante, las dos campesinas sintieron aumentar su extrañeza. Al fin, sentáronse, muy intimidadas, a una invitación de Juan. Mirka, entretanto, procuraba hacer volver en sí al pequeño Máximo.

—¡Luis!—exclamó el electricista, llamando con voz febril a su criado—. Vaya usted inmediatamente al hotel. Dígale al señor de Lagarde



PERDIDA POR INSTRUCCION  
-- LINA PESETA --

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
-- 1,25 PESETAS --

**ACADEMIA** Automovilista. Enseño a conducir automóviles, mecánica y su reglamento. Aguirre Miramón, 6; Garaje ARACAMA.

**A COMPRAR** bien. Búsculas nuevas y ocasión; arcas caudales. Reparaciones. No confundirse. En Casa Samsó, San Martín, 58.

**A COMPRAR** bien y barato; muebles nuevos y usados, objetos de ocasión. Precios sin competencia. Iñigo, 12.

**ACREDITADA** casa viajeros se traspasa, por enfermedad. Razón en esta Administración.

**ADMITO** 1 ó 2 huéspedes en pensión económica; casa moderna, céntrica, soleada; trato esmerado. Razón en esta Administración.

**AFICIONADOS.** ¿Tenéis un buen cliché que os gustaría ampliar? Antonio. Aldamar, 34.

**AGENCIA B.** Pastor "Vascongada". Centro colocaciones informado. Ofrece 500 sirvientas todo, doncellas, cocineras. Telf. 11-3-06.

**AGENCIA B.** Pastor. Ofrece doncellas vascas, navarras; primeras y segundas cocineras, sencillas; otras reposteras, cuerpo casa, etc.

**AGENCIA B.** Pastor. Ofrece 5 buenas nodrizas, amas secas, Sta. inglesa, francesa; urge Sta. española; chicas bares, ama seca.

**AGENCIA Gros-Miracruz.** 28. Urgen cocineras, doncellas, muchachas para todo informadas, España, Francia. Teléfono, 10-8-20.

**AGENCIA Larramendi.** 5. Ofrece cocineras, doncellas, niñeras, amas, para todo. Teléfono 12-9-59.

**AGENCIA P.** Escuelas, 5. Necesito doncella Biarritz, para viajar; chica para todo, Burdeos; buenos sueldos; muchas plazas. 1-21-91

**AGENCIA P.** Escuelas, 5. Necesito cocineras Pau, Hendaya; doncellas Biarritz, San Juan de Luz; 100 plazas; grandes sueldos. 12-191.

**ALFOMBRAS.** Sala, salita y salón. Precios de liquidación. Sábanas, colchas, mantas. "Petit Paris" Urbiete, 39.

**AMPLIACIONES,** reproducciones, recordatorios; siempre las mejores y más económicas. Antonio. Aldamar, 34.

**ALQUILO** habitación amueblada, soleada, calefacción, con o sin pensión. Paseo Colón, 17, primero, derecha.

**ALQUILO** hermosa habitación amueblada, pensión o sin, soleada; ascensor, baño, muy económica. Usandizaga, 17, 5.º izquierda.

**ALQUILO** hermosa habitación exterior, con muebles, cama matrimonio, o dos individuales; todo año. Calle Hernani, 8, 4.º derecha.

**ALQUILO** o traspaso piso segundo, 5 camas, comedor, baño; todo completo 2.000 pesetas. Razón: Fuenterrabía, 36, comestibles.

**ALQUILO** piso amueblado, soleado, céntrico; baño, seis camas; 140 pesetas. Agencia Buen Pastor. Teléfono 11-3-06.

**ALQUILO** piso y local espacioso (juntos o por separado) entre Ategorrieta y túnel Miracruz. Razón: Teléfono 40-34.

**"AUSTIN"** 7-HP., a toda prueba, se vende. Razón: Narrica, 27, tienda.

**AUTOPIANO** soberbio, gran ocasión, con 100 rollos nuevos, vendo baratísimo. Elcano, número 4, primero.

**BASCULAS** «Riata» de perfecta y sólida construcción para todo comercio e industria. Talleres San Martín, 12. Telf. 1-19-34.

**BATAS** para señora, sobre medida; entrega inmediata. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

**BODAS.** Los mejores retratos, Antonio. Aldamar, 34. Teléfono 13-4-45.

**CAMIONES** de ocasión: REO, Federal, Ford, Chevrolet, A. S. y Lancia. Verlos en la Agencia Giménez; Paseo Colón, 4.

**CAPELLAN.** Clases particulares 1.º enseñanza; estudios especiales; preparación ingreso Bachillerato, magisterio, etc. R. y Cajal, 5, 1.º

**CASA REZA.** Sastrería fina, géneros novedad, al contado y a plazos. Paseo Colón, 19, primero, izquierda. Teléfono 1-08-10.

**CIUDADANOS:** Trincheras a 5 pesetas semanales. "Crédito Donostiarra"; Calle Fuenterrabía, número 32.

**COCHE** 10-HP., cerrado, 5 plazas, sin matrícula. Pesetas 5.700; Giménez, Paseo Colón, número 4.

**COMPRA-VENTA.** Máquina modista "Singer", escribir maleta Corona, gramófono, discos, radio 3 lp. 75 ptas., aparato luz. Urdaneta, 4.

**COMPRA-VENTA** máquinas "Singer". Reparaciones, piezas. Compró papeletas de "Singer". Plaza Escuelas, 1. Vacador.

**COMPRA-VENTA** ropas y toda clase objetos arte, antiguos y modernos, gramolas, discos, alhajas y papeletas Monte. Alfonso VIII, 5.

**COMPRO** oro, plata, platino, brillantes, pago su valor. A. Martínez. P. Guipúzcoa, 8. Telf. 1-03-73. Papeletas Monte, máquinas coser.

**COMPRO** oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión"

**"CUPE"** Chevrolet, perfecta marcha, 16-HP., véndese en pesetas 3.500; Giménez, Paseo de Colón, 4.

**CHEGOS,** los mejores precios. "Petit Paris" Fábrica de impermeables y trincheras Zehnas. Urbiete, 39.

**CHOFER** mecánico o lava-coches, se ofrece; buenos informes. Paseo Colón, letra C, cuarto, B.

**DESEO** pensión estable en casa tranquila. Dirigirse por escrito a iniciales F. M., a esta Administración.

**DISCOS** eléctricos. Grandes rebajas en todas las marcas. Últimas novedades. Casa Díaz, Avenida, 3. Teléfono 1-01-52.

**DISCOS** eléctricos. «La Voz de su Amor», «Odeón», «Parlophon-Polydor», «Regal». Casa Díaz, Avenida, 3.

**DISCOS.** Soliciten catálogos y suplementos. Remítimos gratuitamente por correo provincia. Casa Díaz, Avenida, 3.

**"EL TRUST MINERO".** Los mejores carbones, leñas. Servicio rápido, mejoradísimo. Plaza Easo, 1. Teléfono 13-9-34.

**EN LA "Cooperativa Popular",** Usandizaga, 10, se vende muy barato y se regala una pta. de Lotería. Comprar sin hacer caso envidioso.

**FRANCES,** 20 años, educado, desea familia para aprender español; M. J. Gontier; 50 rue d'illiers, 50. Orleans (Loiret). FRANCIA.

**ONOGRAFOS** con doce piezas a elección. 25 pesetas; ventas al contado y plazos; reparaciones. Casa Inurrieta Guebaria, 5.

**GANGA.** Por 3.600 pesetas, por inventario, traspaso tienda de ultramarinos. Razón: Nueva Avenida Ategorrieta, 2, final Zabaleta.

**GANGA.** Vendo preciosa "villa" con terreno; tiene gallineros, conejeras; todo con facilidades de pago. Usandizaga, 16, 1.º derecha.

**GRAMOFONOS** y discos. Accesorios, reparaciones, cambios. Casa PUIG. Oquendo, 7. Teléfono 13-1-68.

**HACE FALTA** aprendiz de modista. Larramendi, 8, tercero, derecha.

**INSTITUTO Belleza "Madrid Easo".** Loyola, 1. Teléfono 13-4-12. Ondulaciones permanentes; propaganda. Desde 15 pesetas.

**JOVEN** 18 años, sabiendo contabilidad, mecanografía, conocimiento inglés, francés y taquigrafía, se ofrece. Carta V. G., esta Admón.

**MAD. REPARACIONES** de calzado en suela y goma San Francisco, 18.

**MARIA MARTINEZ.** Profesora en partos. Consulta y pensión muy reservada. Carquizano 1, segundo. (Gros). Teléfono 4-18-78

**"NARMON"** 5 plazas, cerrado, casi nuevo, por ausencia, véndese en 8.500 pesetas. Razón: Pasco de Colón, 4.

**MATRIMONIO** solo, alquila habitaciones, con y sin derecho cocina; pensión desde 350; camas a peseta. Miracruz, 23, 3.º derecha.

**MODISTA** económica. Especialidad en vestidos de señora y niña. Calle de Peña y Gofí, 4, quinto.

**MONTADOR** mecánico, ofrécese, práctico en montaje y ajustaje, inmejorables referencias. Dirigirse a iniciales A. Z., esta Admón.

**NECESITO** 3 jóvenes de 13 a 15 años, formales, para repartir prensa. Dirigirse: Librería Valverde; Mayor, 10.—PASAJES.

**ORREROS:** para todos los oficios, buzos, guardapolvos, bombachos. "Petit Paris", sección especial Urbiete, 39.

**OCASION.** Citroen 5 y 10-HP.; Fiat 509, todos conducción interior, se venden. San Francisco, 38. (Garaje Pensión).

**OCASION.** Citroen 10-HP., 4 plazas lujo, Roadster; Ford Sedan, conducción interior, último modelo, toda prueba. Gje. Universal.

**OCASION.** Se vende máquina escribir, de oficina, en 375 ptas.; de 10 a 1 y 2 a 7. Paseo Atocha, Y, 3.º B (frente a la F. de Tabacos).

**PANTALONES** para caballero y niño; gran surtido. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

**PARAGUAS!** Nuevos precios, nuevos modelos. Fabricamos paraguas para todos los gustos. El Paraíso; Urbiete, 13.

**PARA** trabajos en casa, se ofrece delineante, práctico en cubricaciones y proyectos en general; económico. Bermingham, C, 4.º Izq.

**PELETERA.** Se arregla y confecciona toda clase de pieles. Plaza Easo, número 4, tercero. Teléfono 1-50-06

**PERDIDA** de pequeño collar imitación perlas, el pasado miércoles. Por ser recuerdo se gratificará en Peña y Gofí, 11, 2.º Izqda.

**"PEUGEOT"** 5-HP., se vende o cambia por coche un poco mayor. San Martín, 66, bajo.

**PIANO.** Gran ocasión, se vende, por ausencia. Informarán: Elcano, 4, primero.

**PIANOS** y pianolas. Aguirre afina y arregla. Vende y compra pianos. Acude a los pueblos. Elcano, 4, primero. Teléfono 13-0-44.

**PINTOR.** Pinto habitaciones a cola, empapelados y todo lo concerniente al ramo; precios económicos. Teléfono 12-2-13.

**PISO,** deseo comprar o arrendar, de tres habitaciones, cocina y baño. Dirigirse a iniciales L. X., a esta Administración.

**SASTRERIA Económica.** Trajes a medida desde 65 pesetas; impermeables "Petit Paris" Urbiete, 39. Sánchez.

**SASTRE.** Necesito oficiales y medio oficiales. Calle José María Soroa, número 10, segundo A.

**SE ADMITEN** huéspedes estables; pensión 450, y se venden dos camas. Guebaria, 12, cuarto, izquierda.

**SE ALQUILA** bodega amplia, con entrada independiente. Trueba, 4, tercero, derecha. Teléfono 14-0-00.

**SE ALQUILA** bodega amplia, de 110 m., en 25 ptas.; vendo escopeta de un cañón por 45 pesetas. Razón: Eguía, G, bodega. Tlf. 12-107.

**SE ALQUILA** bodega espaciosa y muy clara, propia para sidrería. Informarán: Calle Fuenterrabía, 5, primero.

**SE ALQUILAN** dos gabinetes, con pensión o sin ella; precio económico. Avenida de la Libertad, número 4, segundo.

**SE ALQUILAN** en piso 2.º dos gabinetes, uno con alcoba, amueblados o sin pensión; baño, céntrico. Razón: San Martín, 35, comestibles.

**SE ALQUILAN** gabinetes para una familia, con cocina independiente. Informarán: Calle Pí y Margall, 5, bar.

**SE ALQUILAN** 2 habitaciones amuebladas en 50 ptas., sitio céntrico, baño, ascensor, y se compra armario luna. Razón esta Admón.

**SE ALQUILA** una alcoba interior. Informarán: Padre Larroca, 2, sastrería.

**SE ALQUILA** piso amueblado con 4 dormitorios y comedor completo, 24 duros al mes. Usandizaga, 18, tercero, izquierda.

**SE COMPRAN** pisos y plantas bajas en la parte vieja. El que quiera vender puede pasar por oficina. Usandizaga, 16, 1.º Dcha.

**SE COMPRARIA** uno o dos pisos, de ocasión; preferible en la parte vieja. Ofertas al teléfono 10-1-94.

**SE DESEA** habitación sin muebles, para joven, casa formal, ventilada. Informarán en esta Administración.

**SE DESEAN** modelos retribuidos en la peluquería de Juanito. Paseo de Colón, n.º 6.

**S. DESEA** un desmonte, oficina o salón con cristales vidrio. Informarán: Calle Pí y Margall, 37, portería.

**SE NECESITAN** urgentemente sombrereras en la casa Vechetti, Avenida del Kursaal, número 10.

**SE NECESITAN** 2 huéspedes, todo año; serán bien atendidos y muy económicos, o se alquila habitación. Razón en esta Admón.

**SE NECESITA** Sra. o Sta. con 3.000 pesetas para asociarse con Sta. establecida en ultramarinos. Escriban a A. R., a esta Admón.

**SE NECESITA** socio con 35.000 ptas. para negocio primer orden esta ciudad; negocio acreditadísimo. Usandizaga, 16, 1.º Dcha.

**SE OFRECE** muchacha joven para labores de casa, desde las ocho de la mañana hasta las dos de la tarde. Teléfono 12-3-58.

**SEPULTURA** a la entrada del cementerio y en su mejor calle, se vende una. Razón teléfono 1-17-23.

**SE TRASPASA** con urgencia tienda de comestibles, por ausentarse su dueño. Informarán: Calle Mayor, 6.—PASAJES ANCHO.



**FRONTON MODERNO.** Grandes partidos de pelota para hoy, viernes extraordinario, a las tres y media de la tarde: Primero (a remonte), Mina y Ugarte contra Jurico y Salvaverria II. Segundo (a cesta-punta), hermanos Uria II y III contra Elizondo e Ichaso.

**TEATRO VICTORIA EUGENIA.** Compañía de zarzuela de Saus de Caballé. A las seis y media tarde y a las diez y media noche, la zarzuela en dos actos, música del maestro P. Sorozábal, titulada "Katiuska, la mujer rusa".

**SALON MIRAMAR.** Sesiones de cine sonoro a las cinco y cuarto, siete y cuarto y a las diez y media noche. Estreno de "Sólo te he querido a ti".

**TEATRO-CINEMA PETIT CASINO.** Sesiones de cine mudo continuas de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media noche. "Los cocaceros", ocho partes.

**PALACIO DE BELLAS ARTES.** Sesiones de cine sonoro continuas de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media noche. "Charles Hackett" y "Los chiflados".

**TEATRO. TRUEBA.** Sesiones de cine sonoro continuas de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media noche. "Noticiero 19", "Besos y pesos" y "Siempre alerta".

**COLON CONCERT.** Variedades. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas.

**TABERNA VASCA.** Todas las noches grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón. Notable orquesta.

### LAS NUEVAS Y MARAVILLOSAS BUJIAS



**SE VENDE** armario luna, cuna de metal y mesa comedor, nuevos, de ocasión. Matia, S, carpintería.

**SE VENDE** carpintería mecánica, completa o por máquinas sueltas. Trueba, 4, tercero, derecha.

**SE VENDE** hermoso coche de niño, económico. Urdaneta, 4, quinto, derecha.

**SE VENDE** lana de primera a 425 pesetas el kilo. Calle San Lorenzo, 11.

**SE VENDEN** un armario de luna, una cama matrimonio, dos camas turcas y dos butacas de caoba. Plaza Constitución, 8, taller.

**SE VENDE** sillón giratorio, máquina de lavar, un lavabo, bañiles y otros varios muebles. Trueba, 4, carpintería.

**SIDRERIA** con doce cubas, se alquila o se venden. Esterlines, 10, tercero.

**TRAJES** azules, buzos y bombachos; todos tamaños y precios. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

**TRAJES** caballero y niño, paño y drill; todos tamaños y precios. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

**VENDO** camas y colchones, ocasión, todo nuevo, sólo dos días. F. ante estación Hernani (Norte). Casa "Josefa Antonia Enea".

**VENDO** o alquilo chalet; dos viviendas, calefacción, cerca playa Concha. Echarr; Guebaria, número 9.

**VENDO** unas hermosas vitrinas y estanterías, para comercio de lujo. Peñaflorida, 10, artículos de viaje. Teléfono 11-8-95.

**VENDO** varios pianos, de ocasión. Casa Luna; Plaza Guipúzcoa, número 10.

**VENTA** espejos y marcos. La Casa que más barato trabaja en arreglos de espejos y en colocación marcos. S. Jerónimo, 18. Tl. 12.964.

**ZAPATERIA** Mad. Reparaciones de toda clase de calzado en goma y tinta. San Francisco, 18.



El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

Teléfono URBANO 1-00-24  
Teléfono INTERURBANO 1-09-89

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

**PRECIOS DE SUSCRIPCION**  
En SAN SEBASTIÁN: 6 meses, 6 ptas.; 1 año, 12 ptas.; 2 años, 24 ptas.—En el resto de ESPAÑA: 6 meses, 9 pesetas; 1 año, 18 ptas.; 2 años, 36 ptas.—En el EXTRANJERO: 6 meses, 17 pesetas; 1 año, 33 ptas.; 2 años, 66 ptas.—En América del Sur: los mismos precios que en Guipúzcoa.

## CAPITULO DE SUCECOS VIDA REPUBLICANA

### ESCANDALO ANTE LOS COMEDORES ECONOMICOS DE ATOCHA

Anoche, a las siete, cuando el público que asiste a los Comedores económicos del grupo escolar de Atocha formaba "cola" a la puerta de los mismos, se originó un formidable escándalo, con carreras y sustos, que causaron alguna alarma en las calles próximas de Iparraguirre e Iztueta.

Se originó el escándalo porque el municipal de servicio en aquel sitio, Bartolomé Arana, dió preferencia para que se pusiera al principio de la fila a una mujer que estaba con dos criaturas. Esto disgustó a un obrero que estaba en primer lugar, alegando que si se guardaban preferencias saldrían perjudicados, pues él, a su vez, tenía a su mujer con seis hijos. Se produjo un revuelo y el municipal, que según manifestó fué agredido, sacó a relucir la pistola, que no llegó a usar, produciéndose la natural confusión y pánico entre las mujeres y niños que esperaban la entrada a los Comedores.

Intervinieron el municipal de servicio en la calle de Miracruz, Evaristo Moreno, y una pareja de Seguridad, y se hicieron dos detenciones. Del Gobierno civil, adonde se pidió auxilio para poner orden en aquella confusión, llegaron en el nuevo coche celular cuatro guardias de Seguridad y dos agentes, que se hicieron cargo de los dos detenidos para llevarlos a la Comisaría, hecho que fué objeto de protesta por parte del público allí congregado, apedreándose el coche.

En la Comisaría de Vigilancia, el municipal manifestó que al dar preferencia en la fila a una mujer que estaba con dos niños, en consideración a estas criaturas, el primero que se encontraba en la "cola", Paulino Ducal Cacho, de 38 años, protestó, haciendo además de agredirle. Entonces él—el municipal—sujetó al que protestaba, para evitar la agresión, y los demás de la fila hicieron causa con su compañero, rodeando al municipal, que se vió agarrado por el cuello, siéndole causadas unas erosiones leves, de las que fué asistido en la Casa de Socorro. Para amedrentarles sacó la pistola, y pidió el auxilio del municipal de servicio en la calle de Miracruz.

El detenido Paulino Ducal manifestó que al verse postergado en la fila protestó de estas preferencias, cuando él también tenía a su mujer, en estado avanzado, y seis hijos. Al hacer la protesta—añadió—el municipal le agarró, rompiéndole el cuello de la camisa, hecho que motivó la protesta de cuantos allí estaban, produciéndose la consiguiente confusión al esgrimir el arma el municipal.

El otro detenido por este suceso se llama Eusebio González Inchausti, de 38 años, que, según parece, también intervino en los malos tratos al municipal.

Los dos detenidos fueron puestos a disposición del Juzgado.

### UNA RIÑA

Por resentimientos anteriores, riñeron en Irún los súbditos portugueses Aníbal Silva, de 23 años, y José de Canto, de 31.

Fueron denunciados al Juzgado.

### HALLAZGO DE ENCHUFES

El muchacho de 12 años, Marcelo Belouqui, recogió ayer del río Urumea, 18 enchufes de instalaciones telefónicas, al parecer, con sus respectivos cables, que se apresuró a depositar en la Comisaría de Vigilancia.

### LOS "GRACIOSOS"

Antonio Iruguen, de 16 años, se entretenía en tirar piedrecitas a unas jóvenes frente al Hotel de Londres, por lo que fué requerido para que cesara en su ineducada actitud, pero lejos de esto arrojó barro sobre la carretera y a los bajos del referido hotel. Cuando iba a ser detenido, se dió a la fuga, siendo al fin alcanzado y conducido a la Comisaría de Vigilancia, promoviendo un regular escándalo.

### EN LIBERTAD

Han sido puestos en libertad, por haberse revocado el auto de procesamiento, los comunistas Luis Zapirain y Juan Astigarrabía, detenidos con motivo del suceso registrado hace unos días en Irún, al disparar sobre un agente un comunista, que se dió a la fuga cuando se iba a proceder a su detención.

### MALEANTE EN FUGA

Anoche fué sorprendido un maleante en el momento en que trepaba por la fachada de una casa de la calle de Miracruz, esquina a Padre Larroca, agarrándose al canalón, para alcanzar el mirador del primer piso. Le sorprendió el inquilino del mismo, señor Iturrizaga, que, según manifestación del sereno de comercio, hizo dos disparos con una pistola de llamadas detonantes para asustar al conocido, que se dió a la fuga.

### UNA NIÑA SE CAE POR LA ESCALERA Y SE MATA, EN IRUN

Jugando en las escaleras de su domicilio, Aduana, 3, tercero, se cayó al sótano desde el indicado piso, la niña de nueve años, Amalia García, hija del guardafrontero del Norte, Pedro García.

La desgraciada niña fué llevada con toda urgencia al hospital de aquella ciudad, donde falleció momentos después.

### LOS MALEANTES

En el Frontón Moderno fué detenido por la policía el conocido delincuente "El Chaval", de 29 años. Ha pasado a la sombra.

### NIÑA ARROLLADA

En el alto de San Bartolomé fué arrollada ayer tarde por un carro la niña de cuatro años María Justo. En la Casa de Socorro recibió asistencia de contusiones con hematoma y erosiones en ambos muslos y shock traumático, de pronóstico reservado.

Una vez asistida pasó a su domicilio.

### Meteorología

## Pronósticos del tiempo

"Rufino", el as de la meteorología, ha enviado a nuestro compañero "Gorrocha" las consabidas notas sobre el tiempo que ha de hacer. Estos pronósticos es costumbre que aparezcan en la sección "Cosas que Pasan"; pero ausente nuestro compañero, nos los envía para que se publiquen, ya que hasta ahora los pronósticos de "Rufino" han dado buen resultado.

"Del 16 al 20.—Tiempo neblinoso y claros, algo fresco, propio de otoño, mejorando durante el día. Bruma. En países altos comenzarán las escarchas; en los bajos, neblina o pequeña lluvia hacia los días 18 a 20.

Viento dominante del cuarto al primer cuadrante, de flojo a moderado.

Del 21 al 25.—Algo frío y húmedo, con algún rocío; nebuloso y claros. Tendencia tormentosa hacia los días 23 y 25, mejorando el tiempo y la temperatura durante el día.

Vientos dominantes del tercero al cuarto cuadrante.

Del 26 al 31.—Parecido a lo anterior, con rocío y tendencia a tormenta local, de aparato eléctrico. Lluvia hacia los últimos. Alguna mañana se sentirá frío algo fuerte. Viento variable, dominante Norte y Nordeste.

En los países altos y llanos se dejará sentir el frío y en los altos montañosos es probable vuelva a aparecer la nieve en el transcurso de la última decena.

Muy parecido será entre el meridiano 15 Occidente y 40 Oriente, y los paralelos 30 al 65 Norte."

## CENTROS OFICIALES

### Ayuntamiento

#### Donativos

Los señores Azcárate hermanos, han entregado en el Ayuntamiento 10 pesetas, con destino a los Comedores económicos. Con el mismo fin han entregado 25 pesetas los Almacenes Roig.

#### En la Alcaldía

Ayer se hizo cargo de la Alcaldía el señor Torrijos, después de haber descansado unos días.

### Diputación

#### Regreso de los gestores

Regresaron de Madrid los gestores señores Toyos y Uría, habiéndose quedado en la corte el señor Torre, para asistir a las reuniones del Congreso Municipalista con los demás representantes de nuestro Ayuntamiento.

### Gobierno civil

#### Varios telegramas

El gobernador civil recibió un telegrama oficial del Gobierno, dándole cuenta del planteamiento y solución de la crisis y ratificándole su continuación al frente de este Gobierno civil, por España y la República.

También recibió telegramas de los ministros saliente y entrante de Gobernación. El señor Maura agradece la colaboración prestada por el señor Galarza desde el Gobierno civil y hace constar su ofrecimiento para el interés patrio.

### UNA CONFERENCIA DE PEREZ MORATINOS EN RENTERIA

Una conferencia de Pérez Moratinos.—Nuestro querido compañero en la Prensa Almiró Pérez Moratinos pronunciará hoy una conferencia en la Sociedad cultural Lagun-Artea, de Rentería.

La conferencia de Moratinos, titulada "Temas de hoy", se desarrollará con arreglo al siguiente programa:

Exordio.—Temas de todos los tiempos.—Política y políticos.—Religiosidad y clericalismo.—España en la política y en la religión.—Consideraciones históricas.—Ministros de Dios y ministros de los hombres.—Régimen político y régimen social.—Liberalismo y reaccionarismo.—La verdadera doctrina.—Temas de hoy: el voto femenino.—Rutas.

Dado lo sugestivo del tema y la personalidad del conferenciante, del que cabe es-

### En el Kursaal

## Inauguración del sonoro

Ayer a las siete de la tarde se celebró en el Teatro del Kursaal la prueba oficial del cine sonoro, cuya inauguración para el público tendrá lugar hoy.

Se puso en primer lugar una película de dibujos animados, y después la interesante cinta "Cain", cuyo argumento es de un sugestivo interés, siendo notable por la belleza de sus fotografías y por la excelente labor de sus intérpretes.

El distinguido y numeroso público que había sido galantemente invitado por la Empresa, salió muy complacido, tanto por la proyección como por la sonoridad. Ambas son irreprochables.



### SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

16 OCTUBRE 1901. ♡ Hubo otro magnífico día otoñal con una magnífica temperatura. Claro que hubo celajes, pero los donostiarros se comprometían a aceptar un día como aquel, durante unos cuantos años seguidos.

♡ Lo que ocurrió al castillo de la Mota fué horrible. Mientras estuvo la Corte, estuvo haciendo con toda seriedad de fortaleza, disparando ruidosos cañonazos y dándose "postin", pero el mismo día en que la Corte se marchó, se le bajaron los humos. Era el cumpleaños de la destronada Isabel II y por la mañana disparó. Pero ya no pudo hacerlo a las doce, porque en el interin se había marchado la Corte y ya no era fortaleza, ni San Sebastián plaza fuerte.

♡ Ya se hablaba de toros para el año siguiente. Bien es verdad que entonces no había foot-ball para pasar el rato. De Bilbao decían que nuevamente había quedado descartado don Luis Mazzantini de las combinaciones para el año siguiente. En cambio, de Tolosa decían que para inaugurar la plaza que estaban haciendo iban a contratar al gran estoqueador vasco. ¡Aquello era patriotismo y no lo que han hecho aquí este año con Pedrucho de Eibar!

♡ Telegrafiaban de Londres al periódico "El Español" que aunque algunas Agencias enviaban noticias fantásticamente exageradas, acerca de un movimiento carlista en España, la opinión pública las acogía con absoluta indiferencia, porque en Inglaterra no tenía simpatías "la buena causa".

♡ Como "recuerdo" del verano que acababa de expirar, se hablaba mucho de la estancia en esta ciudad de un personaje y no español, que no obstante la representación que tenía y el figurar en primera fila en muchas partes, dejó sensibles recuerdos de su verano, pudiendo decir como nuestro legendario "Don Juan", que en todas partes dejó "memoria amarga de él". ¡A ver si era Muley Hafid!

♡ El "Urania" salió de Pasajes para Santander, a continuar durante el invierno sus estudios hidrográficos. El "Temerario" continuaba en Pasajes. La escolta real, caballerizas y personal subalterno salieron en un largo tren

### LOS ACTOS REPUBLICANOS DE MONDRAGON Y ARECHAVALETA

Los actos del domingo en Mondragón y Arechavaleta.—La Juventud Socialista de Eibar, alentadora en este distrito de Vergara de la Semana internacional juvenil socialista, ha organizado para el domingo, en Mondragón, como acto final, un gran mitin de propaganda, en el que nos dicen tomarán parte, entre otros, el diputado por Guipúzcoa señor De Francisco y el líder navarro señor Osacar.

Para dicho fin se anuncia la llegada de un tren especial de Eibar, con más de 400 plazas.

El acto se celebrará, seguramente, en la plaza de Abastos, ya que en los teatros, por ser día festivo, se darán durante la tarde sesiones cinematográficas.

—En la vecina villa de Arechavaleta se celebrará también ese día la inauguración del Centro Republicano, acto para el que existe, igualmente, gran animación. Se ha confeccionado un excelente programa de festejos, con banquete, seguido de un interesante mitin a base de conocidos y prestigiosos oradores.

Es una lástima la celebración al mismo tiempo de estos dos actos de Mondragón y Arechavaleta, que siempre, a uno o a otro, han de restar público.

Lo lamentamos principalmente por nuestros correligionarios de Arechavaleta, quienes después de los repetidos aplazamientos a que en anteriores ocasiones se han visto obligados por motivos análogos, se encuentran ahora, cuando todo lo tenían preparado, conque la inaplazable excursión socialista a Mondragón es un serio tropiezo para esos afanes de esplendor que deseaban.

### EN IRUN

Centro Republicano.—Mañana, sábado, día 17, a las diez y media de la noche, dará en el gran salón del Centro Republicano de Irún una conferencia el abogado y publicista don Fernando Tobalina.

El Centro Republicano invita a sus socios, familiares de los mismos y simpatizantes a esta conferencia, que ha de resultar interesantísima.

En el próximo número daremos a conocer el tema que desarrollará el señor Tobalina.

### EN HERNANI

Unión Republicana.—Mañana, sábado, se celebrará la junta general convocada por Unión Republicana, en la que se tratarán importantes asuntos de actualidad entre los afiliados.

Dada su importancia, recomendamos la asistencia a nuestros correligionarios.

## Asociación general de profesores músicos

En reunión general celebrada por esta Asociación el día 10 del actual, quedó nombrada la nueva Junta directiva en la siguiente forma:

Presidente, don Martín Barriola; vicepresidente, don Juan Montes; secretario, don Leocadio Urmeneta; secretario segundo, don Augusto Lenne; tesorero, don Martín Romero; vocales, don Amando Ereña, don José María Múgica, D. Ricardo Urondo, don Salustiano Bidegain y don Emilio Navidad.

## Juventud Socialista de Pasajes

Se pone en conocimiento de cuantos tienen solicitado el ingreso o deseen ingresar en esta Juventud, se pasen por el domicilio social (calle Mayor, número 14, bajo, café de La Marina), para recoger los carnets, de ocho a nueve de la noche.—El Comité.

## Registro Civil

Ayer se hicieron en este centro las siguientes inscripciones:

#### Nacimientos:

Antonio Fernández González.  
Juan Berasategui Tellería.  
José Azanza Azcona.  
Manuela Ormaechea Michelena.  
Ramón González Reparaz.

#### Defunciones:

Gerónima González.  
Julio Martínez de la Cerda.  
José Alberdi Arrieta.  
Pascual Bastida Elezgaray.  
Angel Astrain Juaristi.  
María Araico Baldeón.